



KÄRCHER®

BR/BD 55/60 W



Deutsch	3
English	5
Français	7
Italiano	9
Nederlands	11
Español	13
Português	16
Dansk	18
Norsk	20
Svenska	22
Suomi	24
Ελληνικά	26
Türkçe	29
Русский	31
Magyar	34
Čeština	36
Slovenščina	38
Polski	40
Românește	42
Slovenčina	44
Hrvatski	46
Srpski	48
Български	50
Eesti	53
Latviešu	55
Lietuviškai	57
Українська	59



Sehr geehrter Kunde

Sie haben ein hochwertiges Gerät erworben, für dessen zuverlässige Funktion und Betriebssicherheit regelmäßige Wartungsarbeiten durch unseren Kundendienst unerlässlich sind.

Lassen Sie sich deshalb die fachgerechte Durchführung dieser Wartungsarbeiten unbedingt schriftlich bestätigen (s. Rückseite), damit Ihr Garantieanspruch erhalten bleibt. Mit Ihrem Händler können Sie auch einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

Die beiliegende Garantiekarte muss nach der Übergabe-Inspektion unbedingt an die zuständige Kärcher Niederlassung Ihres Landes eingeschickt werden, damit Ihr Garantieanspruch erhalten bleibt.

Übergabe-Inspektion und Einweisung

Die Übergabe-Inspektion und Einweisung erfolgt durch einen Kärcher Vorführer oder Kärcher-Techniker und muss auf der Rückseite bestätigt werden.

Übergabe-Inspektion

- 1 Batterien einbauen und anschließen (nur wenn das Gerät ohne Batterien geliefert wurde, Bat-Version).
- 2 Säurestand der Batterien prüfen (nur bei wartungsarmen Batterien).
- 3 Batterien laden (Bat-Version).
- 4 Spannung der Batteriezellen bei laufender Saugturbine messen und in die Garantiekarte eintragen.
Spannungsunterschied maximal:
0,05 V bei 6V-Batterieblöcken
0,1 V bei 12V-Batterieblöcken
(nur Bat Version)
- 5 Scheibenbürste montieren (nur BD-Version).
- 6 Saugbalken montieren.

Einweisung

- 1 Frischwasser einfüllen, bei Bedarf mit Reinigungsmittel.
- 2 Ende des Verlängerungskabels als Schlaufe in Zugentlastungshaken einhängen.
Netzstecker einstecken (Netz-Version).
- 3 Gerät mit Schlüsselschalter einschalten (nur Bat-Version).
- 4 Programmwahlschalter, Reinigungsprogramme erklären (nur Netz-Version).
- 5 Saugturbine und Bürsten einschalten (nur Bat-Version).
- 6 Display-Anzeige für Batteriekapazität beachten, Kontrolllampe (rot) leuchtet bei leeren Batterien (nur Bat-Version).
- 7 Fahrbetrieb erklären: vorwärts, rückwärts, Bremswirkung des Fahrmotors (nur Bat-Version).
- 8 Bürstenbetrieb erklären:
Achtung! Gerät nicht auf der Stelle betreiben, um Bodenbeschädigungen zu vermeiden.
Absenken (Reinigungskopfpedal entriegeln).
Anheben (Reinigungskopfpedal verriegeln).
- 9 Feststellbremse erklären (optional).
- 10 Einstellung des Bürstenanpressdrucks für den Reinigungskopf erklären.
Kontrolllampe (rot, nur Bat-Version) leuchtet bei Überlasteten Bürsten.
Rücksetzen der Überlastsicherungen erklären (nur Netz-Version).
- 11 Regulierknopf Wassermenge, Einstellung und Funktion erklären.
- 12 Saugbalken, Einstellung und Funktion erklären.
- 13 Recyclingbetrieb erklären (nur bei Anbausatz Recycling).
- 14 Not-Aus-Taster erklären (nur Bat-Version).
- 15 Nach Beendigung der Arbeit Bürstenkopf und Saugbalken anheben (Wichtig).
- 16 Bürstenwechsel zeigen.

- 17 Sauglippenwechsel zeigen.
- 18 Batterieladung und Pflege erklären (Batterie-Versionen). Auf Gefahren beim Umgang mit Batteriesäure hinweisen (nur bei wartungsarmen Batterien).
- 19 Info-Taste: Betriebsstundenzähler, Batteriespannungsanzeige und Einstellung Reinigungsgeschwindigkeit erklären (nur Bat-Version).
- 20 Reinigungsarbeiten am Gerät erklären. Schmutzwassertank, Frischwassertank, Sauglippen am Saugbalken.
- 21 Betriebsanleitung erklären und übergeben mit Hinweisen zu Pflege, Wartung und Störungshilfe.
- 22 Garantiekarte ausfüllen.

Wartungsarbeiten

Die Ausführung der Wartungsarbeiten muss auf der Rückseite bestätigt werden.

Alle 100 Betriebsstunden

- 1 Batteriepole auf Oxidation prüfen (Batterie-Version).
- 2 Befestigung der Batterieanschlüsse prüfen (Batterie-Version).
- 3 Stromführende Leitungen und Kontakte auf Beschädigung und Oxidation prüfen
- 4 Kabelverbindungen auf der Steuerelektronik prüfen.
- 5 Säurestand der Batterie prüfen (nur bei wartungsarmen Batterien).
- 6 Spannung der Batteriezellen bei laufender Saugturbine messen.
Spannungsunterschied maximal:
0,05 V bei 6V-Batterieblöcken
0,1 V bei 12V-Batterieblöcken
- 7 Programmwahlschalter, Netzstecker und Netzkabel prüfen (nur Netz-Version).
- 8 Not-Aus-Taster auf Funktion prüfen (nur Bat-Version).
- 9 Fahrtrieb prüfen: vorwärts, rückwärts (nur Bat-Version).
- 10 Bremswirkung des Fahrmotors prüfen (nur Bat-Version).

- 11 Wirkung der Feststellbremse prüfen (optional).
- 12 Leichtgängigkeit der Lenkrollen prüfen.
- 13 Aufhängung des Bürstenkopfs prüfen.
- 14 Bürstenkopf auf Funktion prüfen: absenken, anheben.
- 15 Bürsten auf Drehrichtung, Verschleiß und Einstellung prüfen (Bürstenspiegel).
- 16 Bürstenspiegel prüfen.
- 17 Einstellung des Bürstenanpressdrucks prüfen.
- 18 Antriebsriemen der Bürsten auf Spannung und Verschleiß prüfen.
- 19 Sauglippen auf Verschleiß und Einstellung prüfen.
- 20 Saugschlauch auf Dichtheit prüfen.
- 21 Dichtheit der Wasserschläuche prüfen.
- 22 Dichtung(en) an Tankdeckel(n) prüfen.
- 23 Magnetventil auf Funktion prüfen.
- 24 Flusensieb reinigen.
- 25 Saugturbine/Saugbalken auf Funktion prüfen.
Nachlaufzeit prüfen.
- 26 Wasserfilter prüfen und reinigen (optional).
- 27 Wasserverteilung prüfen.

Alle 300 Betriebsstunden

- 1 Kohlebürsten auf Verschleiß prüfen.
Bat-Version: Bürstenmotor, Saugturbine, Fahrmotor.
Netz-Version: Saugturbine.
Bei Verschleiß austauschen.

Alle 1000 Betriebsstunden

- 1 Zahnriemen im Bürstenkopf wechseln.

Dear Customer,

You have purchased a high-quality device, for which regular maintenance work by our customer service is essential to ensure its reliable functioning and operational safety. Therefore, confirm the professional performance of this maintenance work in writing (see back page), so that your warranty rights are preserved.

You can also enter into a maintenance contract with your dealer. Please consult with your dealer.

The enclosed warranty card must be sent in after the handover inspection to the responsible Kärcher subsidiary in your country, so that your warranty rights are preserved.

Handover inspection and familiarization

The handover inspection and familiarization are performed by a Kärcher demonstrator or Kärcher technician and must be confirmed on the reverse site.

Handover inspection

- 1 Install the batteries and connect (only if the appliance has been delivered without batteries, Bat model).
- 2 Check the acid level in the batteries (only for maintenance-free batteries).
- 3 Charge the batteries (bat version).
- 4 Measure the voltage of the battery cells while the suction turbine is running and enter it into the warranty card.
Maximum voltage difference:
0.05 V with 6 volt battery blocks
0.1 V with 12 volt battery blocks
(Bat version only)
- 5 Attach the disk brush (BD model only).
- 6 Install the vacuum bar.

Familiarization

- 1 Fill in fresh water; also detergent if required.
- 2 Insert the end of the extension cable as a loop in the strain relief clamp.
Insert mains plug (mains version).
- 3 Switch the appliance on with key switch (bat version only).
- 4 Explain programme selection switch and cleaning programmes (mains model only).
- 5 Switch the suction turbine and the brushes on (bat version only).
- 6 Observe the display for battery capacity, the signal lamp (red) illuminates when batteries are depleted (bat version only).
- 7 Explain driving operation; forward, backwards, braking action of the drive motor (bat version only).
- 8 Explain functioning of brushes.
Caution! Do not operate the appliance on the spot in order to avoid damage to the floor.
Lower (release cleaning head pedal).
Lift (lock cleaning head pedal).
- 9 Explain the parking brake (optional).
- 10 Explain the setting of the brush contact pressure to the cleaning head.
Indicator lamp (red, bat version only), lights up when the brushes are overloaded.
Explain resetting of overload fuses (mains version only).
- 11 Explaining the settings and functioning of the regulation knob for water quantity.
- 12 Explaining the settings and functioning of the vacuum bar.
- 13 Explain the recycling operation (with attachment set recycling only).
- 14 Explain emergency stop button (bat version only).
- 15 Lift the brush head and vacuum bar after completing the job (important).
- 16 Show how to change the brushes.
- 17 Show how to replace the vacuum lips.

- 18 Explain procedure for charging and maintaining batteries - battery models). Also point of the risks involved in handling batteries (only for maintenance-free batteries).
- 19 Info key: Explain the hourmeter, the battery voltage indicator and the settings for cleaning speed (bat version only).
- 20 Explain the cleaning procedures on the appliance. Wastewater reservoir, fresh water tank, suction lips on suction bar.
- 21 Explain the operating instructions manual and hand-over the tips for maintenance and trouble-shooting.
- 22 Fill up the warranty card.

Maintenance Works

The completion of the maintenance works must be confirmed on the reverse.

Every 100 operating hours

- 1 Check battery poles for oxidation (battery model).
- 2 Check fastening of the battery poles (battery model).
- 3 Check current-carrying lines and contacts for damages and oxidation
- 4 Check cable connections to control electronics.
- 5 Check the acid level in the batteries (only for maintenance-free batteries).
- 6 Measure the voltage of the battery cells while the suction turbine is running.
Maximum voltage difference:
0.05 V with 6 volt battery blocks
0.1 V with 12 volt battery blocks
- 7 Check programme selection switch, appliance plug and mains cable (mains model only).
- 8 Check emergency stop button for proper function (bat version only).
- 9 Check the driving gear: forward, backwards (bat version only).
- 10 Check braking action of the drive motor (bat version only).
- 11 Check the performance of the immobilizing brake (optional).
- 12 Check that the guide rollers work swiftly.
- 13 Check the brush heads lever.
- 14 Check the function of the brush heads: lowering, raising.
- 15 Check brushes for proper rotating direction, setting and wear and tear (brush level).
- 16 Check brush level.
- 17 Check setting of the brush contact pressure.
- 18 Check drive belts of the brushes for tension and wear and tear.
- 19 Check vacuum lips for setting and wear and tear.
- 20 Check suction hose to see it is leak-proof.
- 21 Check the water hoses for leaks.
- 22 Check seal(s) on the tank lid(s).
- 23 Check function of magnetic valve.
- 24 Clean the fluff filter.
- 25 Check suction turbine/ vacuum bar for proper functioning.
Check overpump time.
- 26 Check and clean the water filter (optional).
- 27 Check water distribution.

Every 300 operating hours

- 1 Check carbon brushes for wear and tear.
Bat version: Brush motor, suction turbine, drive motor.
Mains version: Suction turbine
If worn, replace.

Every 1000 operating hours

- 1 Replace geared belt in the brush head.

Cher client,

Vous avez acheté un appareil de qualité qui exige des travaux d'entretien réguliers par notre service après-vente, seuls gages d'un service fiable et en toute sécurité.

Confiez l'exécution de ces travaux d'entretien à un personnel qualifié. N'oubliez pas de demander au technicien de les attester (au dos) afin de ne pas perdre votre droit à la garantie. Vous pouvez également conclure des contrats d'entretien avec votre bureau de vente. N'hésitez pas à nous demander conseil !

À l'issue de la vérification de l'appareil avant remise au client, retournez immédiatement la carte de garantie ci-jointe à la filiale Kärcher compétente de votre région afin de ne pas perdre votre droit à la garantie.

Inspection avant la remise au client et initiation

La vérification de l'appareil avant la remise au client, la présentation et l'initiation à l'utilisation sont effectuées par un commercial ou un technicien de Kärcher, avec attestation y afférent au dos.

Inspection avant la remise au client

- 1 Monter la batterie et la brancher (uniquement lorsque l'appareil est fourni sans batterie, version Bat).
- 2 Contrôler le niveau d'acide des batteries (uniquement en cas de batteries avec un minimum de entretien).
- 3 Charger la batterie (version avec batterie).
- 4 Mesurer la tension des cellules de batteries avec les turbines d'aspiration en marche et l'inscrire dans la carte de garantie. Différence de tension maximale :
0,05 V avec des blocs de batteries de 6V
0,1 V avec des blocs de batteries de 12V (uniquement version Bat)
- 5 Monter la disque-brosse (version BD uniquement).
- 6 Montage de la barre d'aspiration.

Initiation

- 1 Remplir eau propre, en cas de besoin avec détergent.

- 2 Accrocher l'extrémité de la rallonge comme boucle dans le crochet de soulagement de traction.
Brancher la fiche secteur (version du secteur).
- 3 Mettre l'appareil en service avec le commutateur à clé (uniquement version avec batterie).
- 4 Expliquer le sélecteur de programme, les programmes de nettoyage (uniquement version secteur).
- 5 Mettre la turbine d'aspiration et les brosses en service (uniquement version avec batterie).
- 6 Observer l'affichage pour la capacité de la batterie, la lampe de contrôle (rouge) s'allume lorsque les batteries sont vides (uniquement version avec batterie).
- 7 Expliquer le mode de conduite : vers l'avant, vers l'arrière, l'efficacité de freinage du moteur de traction (uniquement version avec batterie).
- 8 Explication de l'entraînement des brosses : Attention ! Ne exploiter l'appareil sur place pour éviter les endommagements du sol. Abaisser (déverrouiller la pédale de tête de nettoyage).
Lever (verrouiller la pédale de tête de nettoyage).
- 9 Expliquer le frein de stationnement (en option).
- 10 Expliquer le réglage de la pression d'appui des brosses pour la tête de nettoyage.
La lampe de contrôle (rouge, uniquement version avec batterie) est allumée lorsque les brosses sont en surcharge.
Expliquer la réinitialisation des fusibles de surcharge (uniquement version secteur).
- 11 Expliquer le bouton de réglage de la quantité d'eau, le réglage et la fonction.
- 12 Expliquer les barres d'aspiration, le réglage et la fonction.
- 13 Expliquer le mode de recyclage (uniquement avec le jeu de montage de recyclage).
- 14 Expliquer la touche d'arrêt d'urgence (uniquement la version avec batterie).
- 15 Après finir le travail, soulever la tête de brosse et les barres d'aspiration (important).
- 16 Montrer le changement des brosses.

- 17 Montrer le changement des lèvres d'aspiration.
- 18 Expliquer le chargement de la batterie et l'entretien (versions des batteries). Indiquer les risques qui peuvent surgir au rapport avec l'acide de la batterie ('uniquement en cas des batteries avec un minimum en entretien).
- 19 Touche d'info : Expliquer le compteur d'heures de service, l'affichage de la tension de la batterie et le réglage de la vitesse de nettoyage (uniquement version avec batterie).
- 20 Expliquer les travaux de nettoyage sur l'appareil. Réservoir d'eau sale, réservoir d'eau propre, lèvres d'aspiration sur la barre d'aspiration.
- 21 Expliquer le mode d'emploi et le remettre en donnant des consignes sur l'entretien, la maintenance et l'aide en cas de panne.
- 22 Remplir la carte de garantie.
- 9 Contrôler le mécanisme d'entraînement : vers l'avant, vers l'arrière, l'efficacité de freinage du moteur de traction (uniquement version avec batterie).
- 10 Contrôler l'efficacité de freinage du moteur de traction (uniquement version avec batterie).
- 11 Contrôler l'efficacité du frein de stationnement (en option).
- 12 Contrôler la manoeuvrabilité des roulettes.
- 13 Contrôler la suspension de la tête de la brosse.
- 14 Contrôler le fonctionnement de la tête de la brosse : abaisser, soulever.
- 15 Contrôler le sens de rotation, l'usure et le réglage des brosses (réflecteur de brosse).
- 16 Contrôler le réflecteur de brosse.
- 17 Vérifier le réglage de la pression d'appui des brosses.
- 18 Contrôler la tension et l'usure des courroies d'entraînement des brosses.
- 19 Contrôler l'usure et le réglage des lèvres d'aspiration.
- 20 Contrôler l'étanchéité du flexible d'aspiration.
- 21 Vérifier l'étanchéité des tuyaux d'eau.
- 22 Contrôler le(s) joint(s) sur le couvercle du(es) réservoir(s).
- 23 Contrôler le fonctionnement de l'électrovanne.
- 24 Nettoyer le tamis à peluches.
- 25 Contrôler la fonction e la turbine d'aspiration/des barres d'aspiration. Contrôler la durée d'inertie.
- 26 Contrôler le filtre à eau et le nettoyer (en option).
- 27 Contrôler la distribution de l'eau.

Travaux de maintenance

L'exécution des travaux de maintenance doit être confirmée au dos.

Toutes les 100 heures de service

- 1 Contrôler les bornes de batterie à l'oxydation (version de la batterie).
- 2 Contrôler la fixation des raccordements de la batterie (version de la batterie).
- 3 Contrôler le degré d'endommagement et d'oxydation des conduites et des contacts conducteurs
- 4 Contrôler les connexions de câbles sur l'électronique de commande.
- 5 Contrôler le niveau d'acide de la batterie (uniquement en cas de batteries avec un minimum de entretien).
- 6 Mesurer la tension des cellules de batteries avec la turbine d'aspiration en service. Différence de tension maximale :
0,05 V avec des blocs de batteries de 6V
0,1 V avec des blocs de batteries de 12V
- 7 Contrôler le sélecteur de programme, le connecteur secteur et le câble secteur (uniquement version secteur).
- 8 Contrôler le fonctionnement de la touche d'arrêt d'urgence (uniquement version avec batterie).

Toutes les 300 heures de service

- 1 Contrôler l'usure des brosses de charbon. Version avec batterie : Moteur de brosse, turbine d'aspiration, moteur de traction. Version secteur : Turbine d'aspiration. La remplacer en cas d'usure.

Toutes les 1000 heures de service

- 1 Changer les courroies crantées dans la tête de brosse.

Gentile cliente,

Avete acquistato un prodotto di alta qualità, le cui caratteristiche di affidabilità e sicurezza di funzionamento necessitano dell'esecuzione di lavori di manutenzione, da effettuare a intervalli regolari da parte del nostro servizio clienti.

Per conservare il vostro diritto di garanzia è assolutamente necessario farvi confermare per iscritto (v. a tergo) l'esecuzione specialistica di questi interventi di manutenzione.

Potete stipulare un contratto di manutenzione anche con il vostro rivenditore. Vi preghiamo di lasciarvi consigliare.

Per conservare il vostro diritto di garanzia è necessario spedire il certificato di garanzia allegato, dopo aver effettuato il controllo di consegna, alla filiale Kärcher responsabile del vostro del vostro paese.

Controllo alla consegna e istruzioni per l'avviamento

Il controllo di consegna e le istruzioni per l'avviamento verranno effettuate da un dimostratore Kärcher o da un tecnico Kärcher e dovranno essere confermate sul retro.

Controllo alla consegna

- 1 Incorporare e collegare le batterie (solo se l'apparecchio è stato fornito privo di batterie - Versione "BAT").
- 2 Verificare il livello di acido delle batterie (solo per batterie a ridotta manutenzione).
- 3 Caricare le batterie (versione Bat).
- 4 Misurare la tensione degli elementi di batteria con la turbina di aspirazione in funzione e registrare i risultati nel certificato di garanzia
Differenza di tensione massima:
0,05 V per blocchi di batterie da 6V
0.1 V per blocchi di batterie da 12V (solo versione Bat)
- 5 Montare la spazzola a disco (solo per la versione "BD").
- 6 Montare la barra di aspirazione.

Istruzioni per l'avviamento

- 1 Aggiungere acqua pulita, se necessario anche detergente.

- 2 Fissare l'estremità del cavo di prolunga appendendola a cappio al gancio fermacavo.
Inserire la spina di alimentazione (versioni con alimentazione da rete).
- 3 Accendere l'apparecchio con l'interruttore a chiave (solo versione Bat).
- 4 Spiegare le funzioni del selettore programmi ed i programmi di pulizia (solo versione di rete).
- 5 Accendere la turbina di aspirazione e le spazzole (solo versione Bat).
- 6 Prestare attenzione alla visualizzazione sul display, la spia luminosa (rossa) si illumina in caso di batterie scariche (solo versione Bat).
- 7 Spiegare il funzionamento di trazione: in avanti, indietro, effetto frenante del motore di trazione (solo versione Bat).
- 8 Spiegare il motore delle spazzole:
Attenzione! Non utilizzare l'apparecchio fermandosi a lungo sullo stesso punto per evitare danneggiamenti sul pavimento.
Abbassare (sbloccare il pedale della testa di pulizia).
Sollevare (bloccare il pedale della testa di pulizia).
- 9 Spiegare il freno di stazionamento (opzionale).
- 10 Spiegare la regolazione della pressione di contatto delle spazzole per la testa di pulizia.
La spia luminosa (rossa, solo versione Bat) si illumina in caso di sovraccarico delle spazzole.
Spiegare il ripristino dei fusibili di sovraccarico (solo versione di rete).
- 11 Spiegare le impostazioni e la funzione del pulsante di regolazione "quantità di acqua".
- 12 Spiegare la regolazione e la funzione della barra di aspirazione.
- 13 Spiegare la funzione di riciclaggio (solo per kit di montaggio Recycling).
- 14 Spiegare il pulsante d'arresto d'emergenza (solo versione Bat).
- 15 A lavoro terminato sollevare la testa della spazzola e la barra di aspirazione (Importante).

- 16 Mostrare la sostituzione delle spazzole.
- 17 Mostrare la sostituzione dei labbri di aspirazione.
- 18 Spiegare le modalità di ricarica e di manutenzione per le versioni con batteria). Indicare i rischi nell'uso dell'acido della batteria (solo batterie a manutenzione ridotta).
- 19 Tasto Info: Spiegare il contatore delle ore di funzionamento, l'indicatore della tensione della batteria e la regolazione della velocità di pulizia (solo versione Bat).
- 20 Spiegare i lavori di pulizia sull'apparecchio. Serbatoio dell'acqua sporca, serbatoio dell'acqua pulita, labbra di aspirazione sulla barra di aspirazione.
- 21 Spiegare e consegnare le istruzioni per l'uso fornendo anche indicazioni per quanto riguarda la cura, la manutenzione e la risoluzione di eventuali guasti.
- 22 Compilare il certificato di garanzia.

Lavori di manutenzione

L'esecuzione dei lavori di manutenzione deve essere confermata sul retro.

Ogni 100 ore di funzionamento

- 1 Verificare lo stato di ossidazione dei poli della batteria (versioni con batteria).
- 2 Verificare i fissaggi degli attacchi delle batterie (versione con batteria).
- 3 Verificare eventuali danni e ossidazioni sui cavi in tensione e sui contatti
- 4 Verificare il collegamento dei cavi sull'elettronica di controllo.
- 5 Verificare il livello di acido delle batterie (solo per batterie a ridotta manutenzione).
- 6 Misurare la tensione degli elementi di batteria con la turbina di aspirazione in funzione.
Differenza di tensione massima:
0,05 V per blocchi di batterie da 6V
0.1 V per blocchi di batterie da 12V
- 7 Controllare il selettore programmi, la spina di rete ed il cavo di alimentazione (versione con alimentazione da rete).
- 8 Verificare il funzionamento del tasto di arresto di emergenza (solo versione Bat).

- 9 Controllo della trasmissione: in avanti, indietro (solo versione Bat).
- 10 Controllare l'effetto frenante del motore di trazione (solo versione Bat).
- 11 Controllare l'efficacia del freno di stazionamento (opzionale).
- 12 Verificare la scorrevolezza delle ruote pivotanti.
- 13 Controllare la sospensione della testa della spazzola.
- 14 Verificare la funzionalità delle spazzole: abbassare, sollevare.
- 15 Verificare il senso di rotazione, l'usura e le impostazioni (disco delle spazzole).
- 16 Verificare il disco delle spazzole.
- 17 Verificare la regolazione della pressione di contatto delle spazzole.
- 18 Verificare la tensione e l'usura della cinghia di trasmissione delle spazzole.
- 19 Verificare la regolazione e l'usura dei labbri di aspirazione.
- 20 Verificare l'ermeticità del tubo flessibile di aspirazione.
- 21 Verificare l'ermeticità dei tubi flessibili dell'acqua.
- 22 Controllare la/le guarnizioni sul/sui tappi del serbatoio.
- 23 Verificare il funzionamento della valvola elettromagnetica.
- 24 Pulire il filtro pelucchi
- 25 Verificare la funzionalità della turbina di aspirazione/barra di aspirazione.
Controllare il tempo di incidenza.
- 26 Controllare e pulire i filtri dell'acqua (opzione).
- 27 Controllare la distribuzione idrica.

Ogni 300 ore di funzionamento

- 1 Controllare l'usura delle spazzole di carbone.
Version Bat: Motore delle spazzole, turbina di aspirazione, motore di trazione.
Version con alimentazione da rete: Turbina di aspirazione.
Sostituire in caso di usura.

Ogni 1000 ore di funzionamento

- 1 Sostituire la cinghia dentata delle spazzole.

Geachte klant

U heeft een hoogwaardig apparaat aangeschaft, waarvoor voor en betrouwbare werking en bedrijfszekerheid regelmatige onderhoudswerkzaamheden door onze klantendienst absoluut noodzakelijk zijn.

Laat u zich daarom de vakkundige uitvoering van deze onderhoudswerkzaamheden schriftelijk bevestigen (zie achterzijde), opdat uw garantieaanspraken behouden blijven.

Met uw handelaar kunt u een onderhoudscontract afsluiten. Laat u adviseren.

De bijliggende garantiekaart moet na de overdrachtsinspectie beslist aan de verantwoordelijke Kärcher-vertegenwoordiging in uw land gestuurd worden, opdat uw garantieaanspraken behouden blijven.

Overdrachtsinspectie en instructie.

De overdrachtsinspectie en instructie gebeurt door een Kärcher-operateur en moet op de achterzijde bevestigd worden.

Overdrachtsinspectie

- 1 Batterijen inbouwen en aansluiten (alleen wanneer het apparaat zonder batterijen geleverd werd, Bat-versie).
- 2 Zuurniveau van de batterijen controleren (alleen bij onderhoudsarme batterijen).
- 3 Batterijen opladen (Bat-versie).
- 4 Spanning van de batterijcellen bij lopende zuigturbine meten en in de garantiekaart invoeren.
Maximum spanningsverschil:
0,05 V bij batterijblokken van 6V
0,1 V bij batterijblokken van 12V
(alleen Bat-versie)
- 5 Schijvenborstels monteren (alleen BD-versie).
- 6 Zuigbalk monteren.

Instructie

- 1 Schoon water vullen, zonodig met reinigingsmiddel.
- 2 Einde van het verlengings snoer als lus in de snoerontlastingshaak hangen.
Netstekker in de wandcontactdoos steken (net-versie).
- 3 Apparaat inschakelen met sleutelschakelaar (alleen Bat-versie).
- 4 Programmamekeuzeschakelaar, reinigingsprogramma's verklaren (alleen net-versie).
- 5 Zuigturbine en borstels inschakelen (alleen Bat-versie).
- 6 Displayweergave voor batterijcapaciteit in acht nemen, controlelampje (rood) brandt bij lege batterijen (alleen Bat-versie).
- 7 Rijwerking verklaren: vooruit, achteruit, remwerking van de rijmotor (alleen Bat-versie).
- 8 Borstelwerking verklaren:
Let op! Apparaat niet ter plaatse gebruiken om bodembeschadigingen te vermijden.
Neerlaten (pedaal reinigingskop ontgrendelen).
Optillen (pedaal reinigingskop vergrendelen).
- 9 Parkeerem verklaren (optioneel).
- 10 Instelling van de borstelaandrukkracht voor de reinigingskop verklaren.
Controlelampje (rood, alleen Bat-versie) brandt bij overbelaste borstels.
Resetten van de overbelastingsbeveiligingen verklaren (alleen net-versie).
- 11 Regelknop waterhoeveelheid, instelling en werking verklaren.
- 12 Zuigbalk, instelling, functie verklaren.
- 13 Recyclingmodus verklaren (alleen bij aanbouwset recycling).
- 14 Noodstopknop verklaren (alleen Bat-versie).
- 15 Na beëindiging van het werk borstelkop en zuigbalk optillen (Belangrijk).

- 16 Borstelvervangning tonen.
- 17 Zuiglippenvervangning tonen.
- 18 Batterijladen en verzorging verklaren (batterij-versies). Op gevaren bij de omgang met accuzuur wijzen (alleen bij onderhoudsarme batterijen)
- 19 Info-toets: bedrijfsurenteller, weergave batterijspanning en instelling reinigingsnelheid verklaren (alleen Bat-versie).
- 20 Reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verklaren. Vuilwaterreservoir, schoonwaterreservoir, zuiglippen aan de zuigbalk.
- 21 Bedieningshandleiding verklaren en overgeven met aanwijzingen voor verzorging, onderhoud en storingshulp.
- 22 Garantiekaart invullen.

Onderhoudswerkzaamheden

De uitvoering van de onderhoudswerkzaamheden moet op de achterzijde bevestigd worden.

Alle 100 bedrijfsuren

- 1 Batterijpool op oxidatie controleren (batterij-versie).
- 2 Bevestiging van de batterijaansluitingen controleren (batterij-versie).
- 3 Stroomvoerende leidingen en contacten op beschadiging en oxidatie controleren
- 4 Kabelverbindingen op de stuurlektronica controleren.
- 5 Zuurniveau van de batterij controleren (alleen bij onderhoudsarme batterijen).
- 6 Spanning van de batterijcellen meten bij een draaiende zuigturbine.
Maximum spanningsverschil:
0,05 V bij batterijblokken van 6V
0,1 V bij batterijblokken van 12V
- 7 Programmakeuzeschakelaar, apparaatstekker en netkabel controleren (alleen net-versie).
- 8 Noodstopknop controleren op functionaliteit (alleen Bat-versie).
- 9 Rijaandrijving controleren: vooruit, achteruit (alleen Bat-versie).

- 10 Remwerking van de rijmotor controleren (alleen Bat-versie).
- 11 Werking van de parkeerrem controleren (optioneel).
- 12 Lichtlopendheid van de zwenkwielen controleren.
- 13 Ophanging van de borstelkop controleren.
- 14 Borstelkop op functie controleren: dalen, heffen.
- 15 Borstels op draairichting, slijtage en instelling controleren (borstelspiegel).
- 16 Borstelspiegel controleren.
- 17 Instelling van de borstelaandrukkracht controleren.
- 18 Aandrijfriem van de borstels op spanning en slijtage controleren.
- 19 Zuiglippen op slijtage in instelling controleren.
- 20 Zuigslang op dichtheid controleren.
- 21 Dichtheid van de waterslangen controleren.
- 22 Afdichting(en) aan tankdeksel(s) controleren.
- 23 Magneetventiel op functie controleren.
- 24 Pluizenzeef reinigen.
- 25 Zuigturbine/zuigbalk op werking controleren.
Nalooptijd controleren.
- 26 Waterfilter controleren en reinigen (optioneel).
- 27 Waterverdeling controleren.

Alle 300 bedrijfsuren

- 1 Koolborstels controleren op slijtage.
Bat-versie: borstelmotor, zuigturbine, rijmotor.
Net-versie: Zuigturbine.
Bij slijtage verwisselen.

Alle 1000 bedrijfsuren

- 1 Tandriemen in de borstelkop vervangen.

Estimado cliente:

Ha adquirido un aparato de alta calidad, siendo necesario que nuestro servicio técnico efectúe unos trabajos de mantenimiento con regularidad para garantizar el funcionamiento y la seguridad durante el servicio del mismo.

Por ello, debe solicitar sin falta la confirmación por escrito (véase el anverso) de la ejecución de dichos trabajos para conservar el derecho de garantía.

También tiene la posibilidad de firmar un contrato de mantenimiento con su distribuidor. Solicite el asesoramiento oportuno. Una vez efectuada la inspección a la entrega del aparato, debe enviar la tarjeta de garantía adjunta al establecimiento de Kärcher que corresponda dentro de su país para mantener el derecho de garantía.

Inspección a la entrega e introducción al aparato

Tanto la inspección a la entrega como la introducción al aparato deberán ser llevadas a cabo por un trabajador de Kärcher encargado de hacer demostraciones o por un técnico de Kärcher. Ambas cosas deben confirmarse por escrito en el anverso.

Inspección a la entrega

- 1 Instalar y conectar las baterías (sólo si el aparato se ha suministrado sin baterías, versión accionada por batería).
- 2 Comprobar el nivel de ácido de las baterías (sólo en las baterías que apenas requieran mantenimiento).
- 3 Cargar baterías (versión Bat).
- 4 Medir la tensión de las celdas de las baterías estando en marcha la turbina de aspiración y anotarla en la tarjeta de garantía.
Diferencia de tensión máxima:
0,05 V para bloques de batería de 6 V
0,1 V para bloques de batería de 12 V (sólo versión Bat)
- 5 Montar la escobilla de disco (sólo en la versión limpiasuelos).
- 6 Montar la barra de aspiración.

Introducción al aparato

- 1 Añadir agua limpia; en caso necesario, con detergente.
- 2 Enganche el extremo del cable de prolongación a modo de lazo en el gancho de relajación de esfuerzos mecánicos. Enchufar la clavija de red (versión conectada a la red eléctrica).
- 3 Conectar el aparato con el interruptor de llave (sólo versión Bat).
- 4 Explicar selector de programas, programas de limpieza (sólo versión red).
- 5 Conectar la turbina de absorción y cepillos (sólo versión Bat).
- 6 Observar la pantalla de la capacidad de batería, el piloto de control (rojo) se ilumina cuando las baterías están vacías (sólo versión Bat).
- 7 Explicar el funcionamiento de la marcha: hacia delante, hacia atrás, potencia de frenado del motor de tracción (sólo versión Bat).
- 8 Explicar el funcionamiento de los cepillos: Atención: No operar el aparato en la zona, para evitar daños en el suelo. Bajar (desbloquear el pedal del cabezal de limpieza). Elevar (bloquear el pedal del cabezal de limpieza).
- 9 Explicar el freno de estacionamiento (opcional).
- 10 Explicar el ajuste de la presión de apriete del cepillo del cabezal de limpieza. El piloto de control (rojo, sólo versión Bat) se ilumina cuando los cepillos están sobrecargados. Explicar el restablecimiento de los fusibles de sobrecarga (sólo versión red).
- 11 Explicar el ajuste y el funcionamiento del botón regulador del caudal de agua.
- 12 Explicar el ajuste y el funcionamiento de la barra de aspiración.
- 13 Explicar funcionamiento de reciclaje (sólo para el módulo Recycling).

- 14 Explicar la tecla de desconexión de emergencia (sólo para versión Bat).
- 15 Una vez concluido el trabajo, elevar la cabeza del cepillo y la barra de aspiración (importante).
- 16 Mostrar cómo se cambian los cepillos.
- 17 Mostrar cómo se cambian los labios de aspiración.
- 18 Explicar cómo se carga y cómo se mantiene la batería versiones accionadas por batería). Señalar los peligros que comporta la manipulación del ácido de las baterías (sólo en caso de baterías que apenas requieran mantenimiento).
- 19 Tecla de información: explicar contador de horas de servicio, pantalla de tensión de batería y ajuste de la velocidad de limpieza (sólo versión Bat).
- 20 Explicar los trabajos de limpieza del aparato. Depósito de agua sucia, depósito de agua limpia, racores de absorción en la barra de absorción.
- 21 Explicar el manual de instrucciones y entregarlo con indicaciones relativas al cuidado y al mantenimiento y con la ayuda en caso de averías.
- 22 Cumplimentar la tarjeta de garantía.

Trabajos de mantenimiento

La ejecución de los trabajos de mantenimiento debe confirmarse en el anverso.

Cada 100 horas de servicio

- 1 Comprobar si los polos de las baterías presentan oxidación (versión accionada por batería).
- 2 Comprobar la sujeción de las conexiones de las baterías (versión accionada por batería).
- 3 Comprobar si los cables conductores de corriente y los contactos están dañados u oxidados.
- 4 Comprobar las conexiones del cableado en la electrónica de control.
- 5 Comprobar el nivel de ácido de la batería (sólo en las baterías que apenas requieran mantenimiento).
- 6 Medir la tensión de las celdas de las baterías con la turbina de absorción en marcha. Diferencia de tensión máxima:
0,05 V para bloques de batería de 6 V
0,1 V para bloques de batería de 12V
- 7 Comprobar el selector de programas, el enchufe de alimentación y el cable de alimentación (versión conectada a la red eléctrica).
- 8 Comprobar el funcionamiento de la tecla de desconexión de emergencia (sólo para versión Bat).
- 9 Comprobar el accionamiento de traslación: hacia delante, hacia atrás (sólo versión Bat).
- 10 Comprobar la ptencia de frenado del motor de tracción (sólo versión Bat).
- 11 Comprobar el efecto del freno de estacionamiento (opcional).
- 12 Comprobar la facilidad de movimiento de las ruedas direccionales.
- 13 Comprobar la suspensión del cabezal del cepillo.
- 14 Comprobar el funcionamiento de la cabeza del cepillo: bajar, elevar.
- 15 Comprobar el sentido de giro de los cepillos; comprobar si presentan desgaste y su ajuste (superficie de barrido de los cepillos).
- 16 Comprobar la superficie de barrido del cepillo.
- 17 Comprobar el ajuste de la presión de apriete de los cepillos.
- 18 Comprobar el tensado de las correas de accionamiento de los cepillos y si están desgastadas.
- 19 Comprobar si los labios de aspiración están desgastados y comprobar su ajuste.
- 20 Comprobar la estanqueidad de la manguera de aspiración.
- 21 Comprobar la hermetización de las mangueras de agua.
- 22 Comprobar la(s) hermetización(es) de la(s) tapa(s) del depósito.
- 23 Comprobar el funcionamiento de la válvula magnética.

- 24 Limpiar el filtro de pelusas.
- 25 Comprobar el funcionamiento de la turbina de aspiración/barra de aspiración.
Comprobar el tiempo de marcha en inercia.
- 26 Comprobar y limpiar el filtro del agua (opcional).
- 27 Comprobar la distribución de agua.

Cada 300 horas de servicio

- 1 Comprobar el desgaste de las escobillas de carbón.
Versión Bat: motor del cepillo, turbina de absorción, motor de tracción.
Versión conectada a la red: turbina de aspiración
Reemplace en caso de desgaste.

Cada 1000 horas de servicio

- 1 Cambiar la correa dentada de la cabeza del cepillo.

Estimado cliente

Acabou de adquirir um aparelho de elevado nível de qualidade. Para o seu perfeito funcionamento e a fim de assegurar a segurança operacional, são imprescindíveis trabalhos de manutenção em intervalos regulares, efectuados pela nossa Assistência Técnica.

Por favor, peça a confirmação escrita da execução profissional destes trabalhos de manutenção (ver verso), para não perder o direito à garantia.

Também pode celebrar um contrato de Assistência Técnica com o seu revendedor. Por favor, peça informações sobre este tema.

O cartão de garantia anexo, depois da inspeção de entrega, tem, impreterivelmente, que ser enviado à filial da Kärcher no seu país, para não perder o direito à garantia.

Inspecção de entrega e instruções

A inspecção de entrega e as instruções são levadas a cabo por parte do demonstrador ou técnico da Kärcher e devem confirmar-se no verso.

Inspecção de entrega

- 1 Montar e conectar as baterias (somente quando o aparelho for fornecido sem baterias, versão bat.).
- 2 Verificar o nível de ácido das baterias (somente em baterias de baixa manutenção).
- 3 Carregar as baterias (versão Bat).
- 4 Medir a tensão das células das baterias com a turbina de aspiração em funcionamento e efectuar o registo no cartão de garantia.
Diferença de voltagem máxima:
0,05 V com blocos de baterias de 6V
0.1 V com blocos de baterias de 12V (apenas versão Bat)
- 5 Montar a escova de disco (só na versão BD).
- 6 Montar a barra de aspiração.

Instruções

- 1 Encher o reservatório de água limpa e, se necessário, adicionar um pouco de detergente.

- 2 Pendurar o terminal do cabo de extensão como laço no gancho de alívio de tensão
Colocar a ficha de rede (tipo de rede).
- 3 Ligar o aparelho com o interruptor de chave (apenas versão Bat).
- 4 Explicar o interruptor selector de programa, programas de limpeza (apenas versão de rede).
- 5 Ligar a turbina de aspiração e as escovas (apenas versão Bat).
- 6 Ter atenção à indicação do display sobre a capacidade da bateria, luz de controlo (vermelha) brilha com as baterias vazias (apenas versão Bat).
- 7 Explicar o funcionamento em marcha: explicar o mecanismo de movimentação para a frente, para trás, efeito de travão do motor de marcha (apenas versão Bat).
- 8 Explicar o accionamento das escovas:
Atenção! Não pôr o aparelho em funcionamento no local, para se evitarem danos no soalho.
Baixar (desbloquear o pedal da cabeça de limpeza).
Levantar (bloquear o pedal da cabeça de limpeza).
- 9 Explicar o travão de imobilização (opcional).
- 10 Explicar o ajuste da pressão de encosto das escovas, para a cabeça de limpeza. Lâmpada de controlo acende (vermelho, apenas versão Bat) em caso de sobrecarga das escovas.
Explicar a reposição dos fusíveis de sobrecarga (apenas versão de rede).
- 11 Explicar o botão de regulação da quantidade de água, o ajuste e função.
- 12 Explicar a barra de aspiração, a sua afinação e função.
- 13 Explicar o funcionamento de reciclagem (só para o jogo de montagem de reciclagem).
- 14 Explicar o botão de Desactivação de Emergência (apenas versão Bat).
- 15 Depois de terminar o trabalho, elevar a cabeça das escovas e a barra de aspiração (
- 16 Demonstrar a substituição das escovas.
- 17 Demonstrar a substituição do lábio de aspiração.

- 18 Explicar o carregamento da bateria e a sua manutenção, bem como, as versões de baterias). Alertar sobre os perigos relacionados com o manuseamento de ácido da bateria (apenas nas baterias de pouca manutenção).
- 19 Tecla Info: Explicar o contador das horas de serviço, indicação da voltagem da bateria e ajuste da velocidade de limpeza (apenas versão Bat).
- 20 Explicar trabalhos de limpeza no aparelho. Reservatório de água suja, reservatório de água limpa, lábio de aspiração na barra de aspiração.
- 21 Explicar o manual de instruções e entregá-lo com indicações relativas à conservação, manutenção e ajuda em avarias.
- 22 Preencher o cartão de garantia.
- 10 Verificar efeito de travão do motor de marcha (apenas versão Bat).
- 11 Testar o efeito do travão de imobilização (opcional).
- 12 Testar o bom funcionamento dos rolos de direcção.
- 13 Verificar a suspensão da cabeça da escova.
- 14 Controlar o funcionamento da cabeça da escova: elevar, baixar.
- 15 Verificar o sentido de rotação, desgaste e regulação das escovas (verificar a superfície do tecido das escovas).
- 16 Verificar a superfície de tecido das escovas.
- 17 Verificar o ajuste da pressão de encosto das escovas.
- 18 Verificar as correias de accionamento das escovas quanto a tensão e desgaste.
- 19 Verificar os lábios de aspiração relativamente a desgaste e a sua regulação.
- 20 Verificar se a mangueira de aspiração está estanque.
- 21 Testar a estanqueidade das mangueiras da água.
- 22 Verificar o(s) vedante(s) na(s) tampa(s) dos reservatórios.
- 23 Verificar o funcionamento da válvula magnética.
- 24 Limpar o crivo de lanugem.
- 25 Verificar o funcionamento da turbina/ barra de aspiração.
Verificar o tempo de funcionamento por inércia.
- 26 Testar e limpar o filtro de água (opcional).
- 27 Verificar distribuição da água.

Trabalhos de manutenção

A execução dos trabalhos de manutenção deverá confirmar-se no verso.

Cada 100 horas de serviço

- 1 Verificar os pólos de bateria a respeito de oxidação (versão da bateria).
- 2 Controlar a fixação das ligações da bateria (versão da bateria).
- 3 Verifique se os condutores de corrente e os contactos apresentam danos e oxidação
- 4 Verificar as conexões de cabos na eletrónica de comando.
- 5 Verificar o nível de ácido da bateria (somente para baterias de baixa manutenção).
- 6 Medir a voltagem das células das baterias com a turbina de aspiração em funcionamento.
Diferença de voltagem máxima:
0,05 V com blocos de baterias de 6V
0.1 V com blocos de baterias de 12V
- 7 Controlar o interruptor selector de programas, a ficha de rede e o cabo de rede (apenas versão de rede).
- 8 Verificar o funcionamento do botão de Desactivação de Emergência (apenas versão Bat).
- 9 Controlar o mecanismo de movimentação: para a frente, para trás (apenas versão Bat).

Cada 300 horas de serviço

- 1 Verificar o desgaste das escovas de carvão.
Versão Bat: motor das escovas, turbina de aspiração, motor de tracção.
Versão de rede: turbina de aspiração.
Substituir em caso de desgaste.

Cada 1000 horas de serviço

- 1 Substituir as correias dentadas na cabeça da escova.

Kære kunde

De har købt et apparat af høj kvalitet, hvis pålidelige funktion og driftssikkerhed er betinget af regelmæssige servicearbejder, som skal udføres af vores kundeservice .

Få derfor altid en skriftlig bekræftelse på, at denne service er udført fagmæssigt korrekt (se bagsiden), så Deres garantikrav opretholdes.

De kan også indgå en serviceaftale med Deres forhandler. Søg rådgivning.

Det er absolut nødvendigt, at De efter overdragelsesinspektionen indsender det vedlagte garantikort til den ansvarlige Kärcher-afdeling i Deres land, for at Deres garanti-krav opretholdes.

Overdragelsesinspektion og instruktion

Overdragelsesinspektionen og instruktionen forstås af en Kärcher-instruktør eller Kärcher-tekniker og skal bekræftes på bagsiden.

Overdragelsesinspektion

- 1 Monter batterierne og slut dem til (kun hvis maskinen er leveret uden batterier, batteri-version).
- 2 Kontroller batteriernes syrestand (kun ved batterier med ringe vedligeholdelsesbehov).
- 3 Oplade batterierne (batteri-version).
- 4 Mål battericellernes spænding, mens sugeturbinen er i gang, og noter spændingen på garantikortet.
Max. spændingsforskel:
0,05 V ved 6V-batteriblokke
0.1 V ved 12V-batteriblokke
(kun BAT version)
- 5 Monter skivebørsten (kun BD-version).
- 6 Monter sugebjælken.

Instruktion

- 1 Fyld friskvand på, om nødvendigt med rengøringsmiddel.
- 2 Forlængerledningens ende hænges som sløjfe ind i trækafastningens krog. Sæt netstikket i (lysnet-version).
- 3 Tænde maskinen med nøglekontakten (kun Bat-version).
- 4 Forklare programvælgeren, rengøringsprogrammerne (kun lysnet-version).
- 5 Tænde sugeturbinen og børsterne (kun Bat-version).
- 6 Bemærk displayvisningen for batteriets kapacitet, kontrollampe (rød) lyser, hvis batterierne er tom (kun Bat-version).
- 7 Forklar kørefunktionerne: forlæns, baglæns, køremotorens bremsevirkning (kun Bat-version).
- 8 Forklar børstefunktionen.
OBS! For at undgå skader på gulvet, må maskinen ikke køres på stedet.
Sænke (åbn pedalen "Rensehoved").
Løfte (lås pedalen "Rensehoved").
- 9 Forklar parkeringsbremsen (option).
- 10 Forklar justering af modpresningstrykket til rensenhovedet.
Kontrollampe (rød, kun Bat-version) lyser, hvis børsterne er overbelastet.
Forklare tilbagestillingen af overbelastningssikringen (kun lysnet-version).
- 11 Forklar, hvordan reguleringsknappen for vandmængde indstilles og fungerer.
- 12 Forklar sugebjælakens indstilling og funktion.
- 13 Forklar recyclingsfunktionen (kun ved komponentsæt "Recycling").
- 14 Forklar Nødstop-knappen (kun Bat-version).
- 15 Løft børstehovedet og sugebjælken op efter endt arbejde (vigtigt).
- 16 Vis, hvordan børsterne skiftes.
- 17 Vis, hvordan sugelæberne skiftes.
- 18 Forklar, hvordan batteriet oplades og vedligeholdes (batteri-version). Gør opmærksom på farer ved omgang med bat-

- terisyre (kun ved batterier med ringe vedligeholdelsesbehov).
- 19 Info-knap: Forklare driftstimetæller, batterispændingsindikatoren og justering af rengøringshastigheden (kun Bat-version).
 - 20 Forklar rengøringsarbejdet på maskinen. Snavsevandstank, ferskvandstank, sugelæber på sugebjælken.
 - 21 Forklar og gennemgå driftsvejledningen med anvisninger vedrørende pleje, vedligeholdelse og afhjælpning af fejl.
 - 22 Udfyld garantikortet.

Vedligeholdelsesarbejder

Udførelsen af servicearbejdet skal bekræftes på bagsiden.

Servicearbejde for hver 100 driftstimer

- 1 Kontroller batteripolerne for oxidering (batteri-version).
- 2 Kontroller fastgørelsen af batteritilslutningerne (batteri-version).
- 3 Kontroller strømførende ledninger og kontakter for beskadigelse og oxidering
- 4 Kontroller kabelforbindelserne på styreelektronikken.
- 5 Kontroller batteriets syrestand (kun ved batterier med ringe vedligeholdelsesbehov).
- 6 Mål battericellernes spænding ved kørende sugeturbine.
Max. spændingsforskel:
0,05 V ved 6V-batteriblokke
0.1 V ved 12V-batteriblokke
- 7 Kontroller programvælgeren, stik og netkabel (lysnet-version).
- 8 Kontroller Nødstop-knappens funktion (kun Bat-version).
- 9 Kontroller motoren: forlæns, baglæns (kun Bat-version).
- 10 køremotorens bremsevirkning (kun Bat-version).
- 11 Kontroller parkeringsbremsens effekt (option).

- 12 Kontroller styringsrullernes frie gang.
- 13 Kontroller børstehovedets ophængning.
- 14 Kontroller børstehovedets funktion: sænkning, løftning.
- 15 Kontroller børsterne med henblik på rotationsretning, slitage og indstilling (børstebane).
- 16 Kontroller børstespejlet.
- 17 Kontroller indstillingen af børsternes modpresningstryk.
- 18 Kontroller børsternes drivremme med hensyn til spænding og slid.
- 19 Kontroller sugelæberne med hensyn til slid og indstilling.
- 20 Kontroller sugeslangen med hensyn til tæthed.
- 21 Kontroller om vandslangerne er tæt.
- 22 Kontroller tætningen på tankdækslet.
- 23 Kontroller magnetventilens funktion.
- 24 Rens fnugfilteret.
- 25 Kontroller sugeturbins/sugebjælkens funktion.
Kontroller efterløbstiden.
- 26 Kontroller og rengør vandfilteret (option).
- 27 Kontroller vandfordelingen.

Servicearbejde for hver 300 driftstimer

- 1 Kontroller kulbørsterne for slid.
Bat-version: Børstemotor, sugeturbine, køremotor.
Lysnet-version: Sugeturbine.
Skift tætningslisten ud, hvis den er slidt ned.

Servicearbejde for hver 1000 driftstimer

- 1 Skift tandremmen i børstehovedet.

Kjære kunde

Du har nå kjøpt deg en kvalitetsmaskin. For at denne alltid skal fungere pålitelig og sikkert, er det viktig at et av våre serviceverksteder utfører regelmessig service og vedlikehold på maskinen.

Pass på at fagmessig riktig vedlikeholdsarbeid bekreftes skriftlig (se baksiden), slik at garantien opprettholdes.

Du kan tegne en servicekontrakt med din forhandler. Spør din forhandler om råd og veiledning.

Det vedlagte garantikortet må etter overleveringskontroll fylles ut og sendes til Kärchers hovedkontor i det respektive land, slik at garantien trer ikraft.

Overleveringskontroll og opplæring

Overleveringskontrollen og opplæringen utføres av en demonstratør eller en tekniker fra Kärcher, og må bekreftes på baksiden.

Overleveringskontroll

- 1 Montere batterier og koble til (gjelder bare maskiner som ikke leveres med uten batterier, bat-versjon).
- 2 Kontrollere syrenivået på batteriene (gjelder kun vedlikeholdslette batterier)
- 3 Lade batterier (Bat-versjon).
- 4 Mål spenningen i battericellene når sugeturbinen er igang og før opp på garantikortet.

Spenningsdifferanse maks:
0,05 V ved 6V batteriblokker
0,1 V ved 12V batteriblokker
(kun Bat versjon)

- 5 Montere skivebørste (bare BD-utførelse).
- 6 Montere sugebom.

Opplæring

- 1 Fyll på rent vann, og rengjøringsmiddel ved behov
- 2 Heng enden på skjøteledningen som en sløyfe i trekkeavlastningskroken. Sett inn stikkkontakten (nett-versjon).
- 3 Slå på apparat med tenningsnøkkel (kun Bat-versjon).
- 4 Forklare programvalgbytter, rengjøringsprogrammer (kun Nett-versjon).
- 5 Slå på sugeturbin og børster (kun Bat-versjon).
- 6 Display-visning for batterikapasitet følges, kontrollampen (rød) lyser når batteriene er tomme (kun Bat-versjon).
- 7 Forklare kjøring: forover, bakover, motorbremsevirkning (kun Bat-versjon).
- 8 Forklare børstedrift:
Forsiktig! La aldri maskinen stå å gå på ett sted, da dette kan føre til skade på gulvet.
Senking (lås opp pedal for rengjøringshode.
Løfte (låse pedal for rengjøringshodet).
- 9 Forklare parkeringsbremse (tilleggsutstyr)
- 10 Forklare innstilling av børstetrykk for rengjøringshodet.
Kontrollampe (rød, kun Bat-versjon) lyser når børstene er overbelastet.
Forklare tilbakestilling av overbelastningssikring (kun Nett-versjon).
- 11 Forklare innstilling og funksjon for reguleringsknappen for vannmengde.
- 12 Forklare innstilling og funksjon for sugebom.
- 13 Forklare resirkuleringsdrift (gjelder kun ved påmonteringssett for resirkulering)
- 14 Forklare nødstopppknapp (kun Bat-versjon).
- 15 Løft opp børstehodet og sugebommen når arbeidet er ferdig (viktig).
- 16 Demonstrere skifting av børster.
- 17 Demonstrere skifte av sugeleppe.

- 18 Forklar batterilading og vedlikehold (batteri-versjon). Gjør oppmerksom på farene ved omgang med batterisyre (bare for vedlikeholdsfriske batterier).
- 19 Info-tast: Forklar driftstimeteller, batterispenningsindikator og rengjøringshastighet (kun Bat-versjon).
- 20 Forklare rengjøring av maskinen. Brukt vannstank, rentvannstank, sugelepper på sugedom.
- 21 Forklare bruksanvisningen og overlevere den med henvisning til stell, vedlikehold og tiltak ved feil.
- 22 Fulle ut garantikort.
- 12 Kontroller at styrehjulene går lett.
- 13 Kontroller børstehode-opphenget.
- 14 Kontroller at børstehodet fungerer som det skal: senking, løfting.
- 15 Kontroller børstenes dreieretning, slitasje og innstilling (feiebilde)
- 16 Kontroller feiebilde.
- 17 Kontroller innstillingen av børstetrykket.
- 18 Kontroller børstenes drivremmer for spenning og slitasje.
- 19 Kontroller sugelepper for slitasje og innstilling.
- 20 Kontroller sugeslanger for lekkasjer.
- 21 Kontroller vannslanger for evt. lekkasjer.

Vedlikeholdsarbeider

Utførelsen av vedlikeholdsarbeid må bekrefte på baksiden.

Hver 100. driftstime

- 1 Kontroller batteripoler for oksidasjon (batteri-versjon).
- 2 Kontroller festet for batteriet (batteri-versjon).
- 3 Kontroller alle strømførende ledninger og kontakter for skader og oksydasjon
- 4 Kontroller kabelforbindelser til styringselektronikken.
- 5 Kontroller syrenivået på batteriene (gjelder kun vedlikeholdslette batterier).
- 6 Mål spenning av battericeller med sugeturbin i gang.
Spenningsdifferanse maks:
0,05 V ved 6V batteriblokker
0,1 V ved 12V batteriblokker
- 7 Kontroller programvalgbytter, strømstøpselen og strømledningen (kun Nett-versjon).
- 8 Kontroller at nødstopknapp fungerer (kun Bat-versjon).
- 9 Kontroller kjøredrift: forover, bakover (kun Bat-versjon).
- 10 Kontroller motorbremsevirkning (kun Bat-versjon).
- 11 Kontroller parkeringsbremsens funksjon (tilleggsutstyr).

Hver 300. driftstime

- 22 Kontroller pakning(er) på tanklokk
- 23 Kontroller at magnetventil fungerer.
- 24 Rengjør losil.
- 25 Kontroller sugeturbinen/sugebommen for funksjon
Kontroller etterløpstiden.
- 26 Kontroller og rengjør vannfilter (tilleggsutstyr).
- 27 Kontroller vannfordelingen.

Hver 1000. driftstime

- 1 Kontroller kullbørster for slitasje.
Bat-versjon: Børstemotor, sugeturbin, kjøremotor.
Nett-versjon: Sugeturbin.
Skiftes ut ved slitasje.
- 1 Skift tannremmer i børstehode.

Bäste kund,

Ni har tillförskaffat er en högvärdig apparat, för vars tillförlitliga funktion och driftsäkerhet ett regelbundet underhållsarbete blir en absolut nödvändighet för vår kundtjänst.

Bekräfta därför under alla omständigheter dessa underhållsarbetsens fackmannamässiga utförande skriftligen (se baksidan), så att era garantianspråk förblir gällande. Med er återförsäljare går det också att sluta ett underhållsavtal. Skaffa information om detta.

För att era garantianspråk skaförbli gällande måste bifogat garantikort under alla omständigheter skickas in till närmaste Kärcher-filial i landet efter inspektionen vid överlåtelsen.

Överlåtelse-inspektion och introduktion

Överlåtelse-inspektionen och introduktionen görs av en Kärcher-maskinist eller Kärcher-tekniker och måste bekräftas på baksidan.

Överlåtelse-inspektion

- 1 Montera och anslut batterierna (bara om apparaten levererades utan batterier, BAT-utförande).
- 2 Kontrollera syranivån i batterierna (endast vid nästan underhållsfria batterier).
- 3 Ladda batterier (Bat-version).
- 4 Mät spänningen hos battericellerna när sugturbinen är i drift och fyll i uppgiften på garantikortet.
Maximal spänningsskillnad:
0,05 V med 6V-batteriblock
0,1 V med 12V-batteriblock
endast Bat-version)
- 5 Montera skivborste (endast BD-versionen).
- 6 Montera sugskena.

Introduktion

- 1 Fyll i färskvatten, vid behov med rengöringsmedel.
- 2 Häng i förlängningskabelns ände som en ögla i dragavlastningshakarna.
Sätt i nätkontakt (nätutförande).
- 3 Starta maskinen med nyckelbrytaren (endast Bat-version).
- 4 Förklara programväljare, rengöringsprogram (endast Nät-version).
- 5 Starta sugturbin och borstdrift (endast Bat-version).
- 6 Observera indikationen för batterikapaciteten på displayen, kontrollampan lyser (röd) när batterierna är tomma (endast Bat-version).
- 7 Förklara körningen: Förklara framåt, bakåt, bromseffekt hos drivmotorn (endast Bat-version).
- 8 Förklara borstdrift:
Observera ! Stå inte stilla med maskinen vid sopningen, för att undvika skador på underlaget.
Sänkning (lossa säkring pedal rengöringshuvud).
Höjning (regla fast pedal rengöringshuvud).
- 9 Förklara parkeringsbroms (alternativ).
- 10 Förklara inställning av borstanläggningstrycket för renhöringshuvudet.
Kontrollampan (röd, endast Bat-version) lyser om bostarna är överbelastade.
Förklara återställning av överbelastnings säkring (endast Nät-version).
- 11 Förklara knapp för reglering av vattenmängd, inställning och funktion.
- 12 Förklara sugskena, inställning och funktion.
- 13 Förklara återvinningsdrift (endast med tillbehörssats Recycling).
- 14 Förklara nödstoppknapp (endast Bat-version).
- 15 Höj borsthuvud och sugskena efter avslutat arbete (viktigt).
- 16 Visa byte av borstar.

- 17 Visa byte av sugläppar.
- 18 Förklara batteriladdning och skötsel batteriutförande). Peka på risker vid hantering av batterisyra (gäller endast nästan underhållsfria batterier).
- 19 Info-knapp: Förklara räkneverk för driftstimmor, batterispänningsindikator och inställning av rengöringshastighet (endast Bat-version).
- 20 Förklara rengöringsarbeten på apparaten. Smutsvattentank, färskvattentank, sugläppar på sugskena.
- 21 Förklara bruksanvisning och överlämna den med hänvisningar till skötsel, underhåll och störningshjälp.
- 22 Fyll i garantikort.

Underhållsarbeten

Utförandet av underhållsarbeten måste bekräftas på baksidan.

Var 100:e drifttimme

- 1 Kontrollera om det finns oxidation på batteripolerna (batteriutförande).
- 2 Kontrollera batterianslutningarnas fästen (batteriutförande).
- 3 Kontrollera strömledande kablar och kontakter med avseende på skador och oxidering.
- 4 Kontrollera kabelförbindningarna med avseende på styrelektronik.
- 5 Kontrollera syranivån i batteriet (endast vid nästan underhållsfria batterier).
- 6 Mät spänningen hos battericellerna när sugturbinen är i drift.
Maximal spänningsskillnad:
0,05 V med 6V-batteriblock
0,1 V med 12V-batteriblock
- 7 Kontrollera programväljare, kontakt och nätkabel (endast nätutförande).
- 8 Kontrollera nödstoppsknappens funktion (endast Bat-version).
- 9 Kontrollera drivenhet: framåt, bakåt, (endast Bat-version).
- 10 Kontrollera bromseffekt hos drivmotorn (endast Bat-version).

- 11 Kontrollera parkeringsbromsens verkan (alternativ).
- 12 Kontrollera att styrrullarna löper smidigt.
- 13 Kontrollera upphängningen av borsthuvudet.
- 14 Kontrollera borsthuvuds funktion: sänk, höj.
- 15 Kontrollera vridriktning, slitage och inställning på borstar (borstspegel).
- 16 Kontrollera borstspegel.
- 17 Kontrollera inställning av borstanläggningstryck.
- 18 Kontrollera borstarnas drivrem med avseende på spänning och förslitning.
- 19 Kontrollera sugläpparnas förslitning och inställning.
- 20 Kontrollera att sugslangen är tät.
- 21 Kontrollera vattenslangarnas täthet.
- 22 Kontrollera att tanklockens tätningar är helt täta.
- 23 Kontrollera magnetventilens funktion.
- 24 Rengör luddsil.
- 25 Kontrollera sugturbin/sugskenas funktion.
Kontrollera eftergångstid.
- 26 Kontrollera och rengör vattenfiltret (tillval).
- 27 Kontrollera vattenspridning.

Var 300:e driftstimme

- 1 Kontrollera slitage på kolborstar.
Bat-version: Borstmotor, sugturbin, drivmotor
Nät-version: Sugturbin.
Byt ut vid nedslitning.

Var 1000:e driftstimme

- 1 Byt ut kuggrem i borsthuvudet.

Arvoisa asiakas

Olet hankkinut korkealaatuisen laitteen, jonka toiminnan luotettavuuden ja käyttövarmuuden taakaavat asiakaspalvelumme suorittamat säännölliset huoltotyöt.

Tästä syystä vaadi ehdottomasti kirjallista vahvistusta näiden huoltotöiden asianmukaisesta suorittamisesta (ks. takasivu), jota takuuoikeutesi säilyisi.

Voit myös solmia huoltosopimuksen myyjäliikkeesi kanssa. Kysy meiltä neuvoa.

Oheinen takuukortti on lähetettävä ehdottomasti vastaanottotarkastuksen jälkeen maasi asianomaiseen Kärcher -edustustoon, jotta takuuoikeutesi säilyisi.

Vastaanottotarkastus ja opastus

Kärcher -esittelijä tai Kärcher -teknikko hoi-ttaa vastaanottotarkastuksen ja opastuksen, tämä on vahvistettava takasivulla.

Vastaanottotarkastus

- 1 Asenna ja liitä akut (vain, jos laite on toimitettu ilman akkuja, Bat-malli).
- 2 Tarkasta akkujen happotaso (vain kun kyseessä ovat vähän huoltoa vaativat akut).
- 3 Lataa akut (Bat-malli).
- 4 Mittaa akkukennojen jännite imaturbiinin ollessa käynnissä ja merkitse jännite takuukorttiin.
Maksimi jännite-ero:
6V-akuissa 0,05 V
12V-akuissa 0,1 V
(vain Bat-malli)
- 5 Asenna levyharja (vain BD -malli).
- 6 Asenna imupalkki.

Opastus

- 1 Täytä raikasvesisäiliö, tarvittaessa puhdistusaineen kanssa.
- 2 Ripusta jatkokaapelin pää silmukkana vedonkevennyshakaan.
Liitä verkkopistoke sähköverkkoon (verkkomalli).
- 3 Käynnistä laite avainkytkimellä (vain malli Bat).
- 4 Selitä käyttäjälle puhdistusohjelmien valintakytkin ja puhdistusohjelmat (vain sähköverkkokäyttöiset).
- 5 Käynnistä imuturbiini ja harjat (vain malli Bat).
- 6 Huomioi akkujen lataustilanäyttö, merkikilamppu (punainen) palaa akkujen ollessa tyhjiä (vain mallissa Bat).
- 7 Selitä käyttäjälle ajokäyttö: eteenpäin, taaksepäin, ajomootorin jarrutusvaikutus (vain malli Bat).
- 8 Selitä käyttäjälle harjakäyttö:
Huomio! Älä käytä harjoja laitteen ollessa liikkumatta paikallaan, lattiapinta voi vahingoittua.
Lasku (puhdistuspään polkinen vapautus lukituksesta).
Nosto (puhdistuspään polkinen lukitseminen).
- 9 Selitä seisontajarru (lisävaruste)
- 10 Selitä käyttäjälle puhdistuspään harjapaineen säätäminen.
Merkkivalo (punainen, vain mallissa Bat) palaa harjojen ollessa ylikuormitettuna.
Selitä käyttäjälle launneen ylikuormitussuojan palauttaminen toimintaan (vain sähköverkkokäyttöiset).
- 11 Selitä käyttäjälle vesimäärän säätönuppi, sen säätö ja toiminta.
- 12 Selitä imupalkki, säätö ja toiminta.
- 13 Selitä käyttäjälle recycling-käyttö (vain käytettäessä recycling-varustesarjaa)
- 14 Selitä hätä-seis -painikkeen toiminta (vain malli Bat).
- 15 Nosta harjapää ja imupalkki työn päätyttyä (tärkeää!).

- 16 Näytä harjan vaihtaminen.
- 17 Näytä imuhuulten vaihto.
- 18 Selitä käyttäjälle akkujen lataus ja hoito (akkumalli). Kiinnitä huomio akkuhapon käsittelyyn liittyviin vaaroihin (vain vähän huoltoa vaativissa akuissa).
- 19 Info-painike: Selitä käyttäjälle käyttötun-tilaskuri, akkujännitteen näyttö ja puhdistusnopeuden säätäminen (vain malli Bat).
- 20 Selitä käyttäjälle laitteen puhdistaminen. Likavesisäiliö, raikasvesisäiliö, imupalkin imuhuulet.
- 21 Selitä ja luovuta käyttöohje yhdessä hoitoa, huoltoa ja häiriönpoistoa koskevien ohjeiden kanssa.
- 22 Täytä takuukortti.

Huoltotyöt

Huoltotöiden suorittaminen on vahvistettava takasivulla.

100 käyttötunnin välein

- 1 Tarkasta, ovatko akun navat hapettuneet (akkumalli).
- 2 Tarkasta akkuliitântöjen kiinnitys (akku-malli).
- 3 Tarkasta, ovatko virtaa johtavat johdot ja koskettimet vaurioituneet tai hapettuneet
- 4 Tarkasta ohjauselektronikan kaapeliliitokset.
- 5 Tarkasta akun happotasot (vain vähän huoltoa vaativat akut).
- 6 Mittaa akkukennojen jännite imuturbiinin käydessä.
Maksimi jännite-ero:
6V-akuissa 0,05 V
12V-akuissa 0,1 V
- 7 Tarkasta ohjelmanvalintakytkin, verkkopistoke ja verkkokaapeli (vain verkko-malli).
- 8 Kokeile hätä-seis -painikkeen toiminta (vain malli Bat).
- 9 Kokeile ajokäyttö: eteenpäin, taaksepäin (vain malli Bat).

- 10 Kokeile ajomoottorin jarrutusvaikutus (vain malli Bat).
- 11 Kokeile seisontajarrun jarrutusvaikutus (lisävaruste).
- 12 Tarkasta ohjauselektronian helppokulkui-suus.
- 13 Tarkasta harjapään ripustus.
- 14 Tarkasta harjapään toiminta: nosto, las-ku.
- 15 Tarkasta harjojen pyörimissuunta, kuluneisuus ja säätö (harjapeili).
- 16 Tarkasta harjan kosketuspinnan suuruus lakaistavaan alustaan.
- 17 Tarkasta harjan puristuspaineen asetus.
- 18 Tarkasta harjojen käyttöhihnojen kireys ja kuluneisuus.
- 19 Tarkasta imuhuulien kuluneisuus ja säätö.
- 20 Tarkasta imuletkun tiiviys.
- 21 Tarkasta vesiletkujen tiiviys.
- 22 Tarkasta säiliön kannen tiiviste/säiliöiden kansien tiivisteet.
- 23 Tarkasta magneettiventtiilin toiminta.
- 24 Puhdista nukkasuihke.
- 25 Tarkasta imuturbiinin/imupalkin toiminta. Tarkasta jälkikäyntiaika.
- 26 Tarkasta ja puhdista vedensuodatin (lisävaruste).
- 27 Tarkasta vedenlevitys.

300 käyttötunnin välein

- 1 Tarkasta hiiharjojen kuluminen.
Bat-malli: Harjamoottori, imuturbiini, ajomoottori.
Verkko-malli: Imuturbiini.
Jos tiivistyslista on kulunut, vaihda se uuteen.

1000 käyttötunnin välein

- 1 Vaihda harjapään hammashihna.

Αξιότιμε πελάτη,

Με την αγορά του προϊόντος αυτού αποκτήσατε ένα υψηλής αξίας μηχανήμα. Για την αξιόπιστη και ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος αυτού είναι απαραίτητες τακτικές εργασίες συντήρησης από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Γι' αυτό πρέπει να πιστοποιείται οπωσδήποτε γραπτώς η εκτέλεση αυτών των εργασιών συντήρησης (βλέπε οπίσθια σελίδα), ούτως ώστε να εξασφαλιστεί η ισχύει το δικαίωμα αξίωσης παροχής εγγύησης σε περίπτωση βλάβης. Μπορείτε επίσης να συνάψετε σύμβαση συντήρησης με το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχανήμα. Ενημερωθείτε σχετικά.

Η επισυναπτόμενη κάρτα εγγύησης πρέπει να σταλεί μετά τον έλεγχο παράδοσης οπωσδήποτε στην αρμόδια αντιπροσωπεία του Οίκου Kärcher στη χώρα σας, για να διατηρηθεί το δικαίωμα αξίωσης παροχής εγγύησης σε περίπτωση βλάβης.

Επιθεώρηση και οδηγίες κατά την παράδοση

Ο έλεγχος παράδοσης και η κατάρτιση πραγματοποιούνται από εκπαιδευτή ή τεχνικό του Οίκου Kärcher και πρέπει να βεβαιώνονται στην οπίσθια σελίδα.

Επιθεώρηση κατά την παράδοση

- 1 Τοποθετήστε και συνδέστε τη μπαταρία (μόνον εάν το μηχανήμα έχει παραδοθεί χωρίς μπαταρία, έκδοση Bat).
- 2 Ελέγξτε τη στάθμη υγρών των μπαταριών (μόνο σε μπαταρίες περιορισμένης συντήρησης).
- 3 Φορτίστε τη μπαταρία (έκδοση Bat).
- 4 Μετρήστε την τάση των στοιχείων των μπαταριών με αναμμένο τον στρόβιλο αναρρόφησης και καταχωρήστε τα στην κάρτα εγγύησης.
Μέγιστη διαφορά τάσης:

0,05 V σε μπλοκ μπαταριών 6V

0,1 V σε μπλοκ μπαταριών 12V

(μόνον έκδοση Bat)

- 5 Συναρμολογήστε τη δισκοειδή βούρτσα (μόνον έκδοση BD).
- 6 Συναρμολογήστε τη ράβδο αναρρόφησης.

Οδηγίες

- 1 Γεμίστε με φρέσκο νερό, αν χρειάζεται με απορρυπαντικό.
- 2 Κρεμάστε το άκρο της προέκτασης του καλωδίου στο άγκιστρο ανακούφισης έλξης.
Εισάγετε το φως στην πρίζα (έκδοση δικτύου παροχής ρεύματος).
- 3 Ενεργοποιήστε το μηχανήμα με τον κλειδοδιακόπτη (μόνον έκδοση Bat).
- 4 Εξηγήστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος και τα προγράμματα καθαρισμού (μόνον έκδοση δικτύου παροχής ρεύματος).
- 5 Ενεργοποιήστε το στρόβιλο αναρρόφησης και τις βούρτσες (μόνον έκδοση Bat).
- 6 Λάβετε υπόψη την ένδειξη απόδοσης των μπαταριών στην οθόνη, η ενδεικτική λυχνία (κόκκινη) ανάβει όταν οι μπαταρίες είναι κενές (μόνον έκδοση Bat).
- 7 Εξηγήστε το μηχανισμό κίνησης: εμπρός, πίσω, πέδηση του κινητήρα οδήγησης (μόνον έκδοση Bat).
- 8 Εξηγήστε τη λειτουργία των βουρτσών: Προσοχή! Μην αφήνετε το μηχανήμα να δουλεύει στο ίδιο μέρος χωρίς να κινείται, ούτως ώστε να αποφεύγετε ζημιές στο δάπεδο.
Βύθιση (απασφάλιση του πεντάλ κεφαλής καθαρισμού).
Ανύψωση (ασφάλιση του πεντάλ κεφαλής καθαρισμού).
- 9 Εξηγήστε το φρένο ακινητοποίησης (προαιρετικό).
- 10 Εξηγήστε τη ρύθμιση πίεσης επαφής των βουρτσών για την κεφαλή καθαρισμού.

Η ενδεικτική λυχνία (κόκκινη, μόνον έκδοση Bat) ανάβει όταν παρατηρείται υπερφόρτωση των βουρτσών. Εξηγήστε τη χρήση των ασφαλειών υπερφόρτωσης (μόνον έκδοση δικτύου παροχής ρεύματος).

- 11 Εξηγήστε τα κουμπιά ρύθμισης ποσότητας νερού, ρυθμίσεων και λειτουργίας.
- 12 Εξηγήστε τη ρύθμιση και τη λειτουργία της ράβδου αναρρόφησης.
- 13 Εξηγήστε τη λειτουργία ανακύκλωσης (recycling) (μόνο σε προσαρτούμενο σετ recycling).
- 14 Εξηγήστε το πλήκτρο απενεργοποίησης εκτάκτου ανάγκης (Not-Aus) (μόνον έκδοση Bat).
- 15 Μετά το πέρας της εργασίας ανυψώστε την κεφαλή βουρτσών και τη ράβδο αναρρόφησης (σημαντικό).
- 16 Δείξτε τον τρόπο αλλαγής βουρτσών.
- 17 Δείξτε τον τρόπο αλλαγής χείλους αναρρόφησης.
- 18 Εξηγήστε τη φόρτιση των μπαταριών και τις διαδικασίες περιποίησης (εκδόσεις με μπαταρία). Αναφέρετε τους κινδύνους κατά την επαφή με τα υγρά μπαταριών (μόνον για μπαταρίες περιορισμένης συντήρησης).
- 19 Πλήκτρο Info (πληροφοριών): Εξηγήστε το μετρητή ωρών λειτουργίας, την ένδειξη τάσης των μπαταριών και τη ρύθμιση ταχύτητας καθαρισμού (μόνον εκδόσεις Bat).
- 20 Εξηγήστε τις εργασίες καθαρισμού του μηχανήματος. Δεξαμενή βρόμικου νερού, δεξαμενή φρέσκου νερού, χείλη αναρρόφησης στη ράβδο αναρρόφησης.
- 21 Εξηγήστε τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε το μηχανήμα με υποδείξεις για τη φροντίδα, τη συντήρηση και τη βοήθεια σε περίπτωση βλάβης.
- 22 Συμπληρώστε την κάρτα εγγύησης.

Εργασίες συντήρησης

Η εκτέλεση των εργασιών συντήρησης πρέπει να επιβεβαιωθεί στο οπισθόφυλλο.

Ανά 100 ώρες λειτουργίας

- 1 Ελέγξτε τους πόλους της μπαταρίας για οξειδωση (έκδοση με μπαταρία).
- 2 Ελέγξτε τη στήριξη των συνδέσεων μπαταρίας (έκδοση με μπαταρία).
- 3 Ελέγξτε για τυχόν ζημιές και οξειδωση στους ρευματοφόρους αγωγούς και επαφές
- 4 Ελέγξτε τις συνδέσεις καλωδίων στο ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου.
- 5 Ελέγξτε τη στάθμη υγρών της μπαταρίας (μόνο σε μπαταρίες περιορισμένης συντήρησης).
- 6 Μετρήστε την τάση των στοιχείων των μπαταριών με αναμμένο τον στρόβιλο αναρρόφησης.
Μέγιστη διαφορά τάσης:
0,05 V σε μπλοκ μπαταριών 6V
0,1 V σε μπλοκ μπαταριών 12V
- 7 Ελέγξτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος, το ρευματολήπτη και το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο (μόνον έκδοση δικτύου παροχής ρεύματος).
- 8 Ελέγξτε τη λειτουργία του πλήκτρου απενεργοποίησης εκτάκτου ανάγκης (Not-Aus) (μόνον έκδοση Bat).
- 9 Ελέγξτε το μηχανισμό κίνησης: εμπρός, πίσω, (μόνον έκδοση Bat).
- 10 ελέγξτε την πέδηση του κινητήρα οδήγησης (μόνον έκδοση Bat).
- 11 Ελέγξτε τη δράση του φρένου ακινητοποίησης (προαιρετικό).
- 12 Ελέγξτε την εύκολη κίνηση των τροχών οδήγησης.
- 13 Ελέγξτε την ανάρτηση της κεφαλής βουρτσών.
- 14 Ελέγξτε τη λειτουργία της κεφαλής βουρτσών: κατεβάστε και ανεβάστε.
- 15 Ελέγξτε την κατεύθυνση περιστροφής, τη φθορά και τη ρύθμιση των βουρτσών (κάτοπτρο βουρτσών).

- 16 Ελέγξτε το κάτοπτρο βούρτσας.
- 17 Ελέγξτε τη ρύθμιση της πίεσης επαφής των βουρτσών.
- 18 Ελέξτε την τάση και τη φθορά του ιμάντα κίνησης των βουρτσών.
- 19 Ελέγξτε τα χείλη αναρρόφησης για φθορές και τη ρύθμισή τους.
- 20 Ελέγξτε τη στεγανότητα του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- 21 Ελέγξτε τη στεγανότητα των ελαστικών σωλήνων νερού.
- 22 Ελέγξτε τα μονωτικά παρεμβύσματα στα καλύμματα των δεξαμενών.
- 23 Ελέγξτε τη λειτουργία της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας.
- 24 Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών.
- 25 Ελέγξτε τη λειτουργία του στρόβιλου αναρρόφησης/της ράβδου αναρρόφησης.
Ελέγξτε το χρόνο καθυστέρησης απενεργοποίησης.
- 26 Ελέγξτε και καθαρίστε το φίλτρο νερού (προαιρετικό).
- 27 Ελέγξτε τη διανομή νερού.

Ανά 300 ώρες λειτουργίας

- 1 Ελέγξτε τις ανθρακικές ψήκτρες για τυχόν φθορές.
Έκδοση Bat: Κινητήρας βουρτσών, στρόβιλος αναρρόφησης, κινητήρας οδήγησης.
Έκδοση δικτύου παροχής ρεύματος: στρόβιλος αναρρόφησης.
Σε περίπτωση φθοράς αντικαταστήστε το.

Ανά 1000 ώρες λειτουργίας

- 1 Αλλάξτε τους οδοντωτούς τροχούς στην κεφαλή των βουρτσών.

Sayın müşterimiz,

Güvenilir bir işlev ve çalışma güvenliğinin müşteri hizmeti servisimizce düzenli bakım çalışmaları yapılmak suretiyle sağlandığı çok kaliteli bir cihaza sahip oldunuz. Bu nedenle, garanti hakkınızın saklı kalması için bu tip bakım çalışmalarının uygulanmasını mutlaka yazılı olarak onaylatın (bkz. Arka yüz).

Satıcınızla ayrıca bir bakım sözleşmesi imzalayabilirsiniz. Lütfen bu konuyla ilgili öneriler alın.

Garanti hakkınızın saklı kalması için ekteki garanti kartı teslimat bakımı yapıldıktan sonra mutlaka ülkenizin yetkili Kärcher distribütörüne gönderilmelidir.

Teslimat kontrolü ve eğitim

Teslimat bakımı ve enternasyon bir Kärcher rehberince veya Kärcher teknik uzmanca gerçekleşir ve arka yüzde onaylanmalıdır.

Teslimat bakımı

- 1 Aküyü takın ve bağlayın (sadece cihazın aküsüz teslim edilmesi durumunda, Bat versiyonu).
- 2 Akünün asit seviyesini kontrol edin (sadece bakım gerektirmeyen akülerde).
- 3 Aküleri şarj edin (Bat versiyonu).
- 4 Emme türbini çalışırken akü hücrelerinin gerilimini ölçün ve garanti kartına kaydedin.
Maksimum gerilim farkı:
6V akü bloklarında 0,05 V
12V akü bloklarında 0,1 V
(Sadece BAT versiyonu)
- 5 Disk fırçayı takın (sadece BD versiyonu).
- 6 Emme çubuklarını monte edin.

Enternasyon

- 1 Temiz su doldurun, ihtiyaç anında temizlik maddesi ekleyin.
- 2 Uzatma kablosunun ucunu, köşebent olarak çekme desteği kancasına asın. Elektrik fişini takın (Şebeke versiyonu).

- 3 Cihazı anahtar şalteri ile açın (sadece Bat versiyonu).
- 4 Program seçim anahtarı, temizleme programlarının açıklanması (sadece Şebeke versiyonu).
- 5 Emme türbini ve fırçaları açın (sadece Bat versiyonu).
- 6 Akü kapasitesine ait ekran göstergesine dikkat edin, aküler boşken kontrol lambası (kırmızı) yanar (sadece Bat versiyonu).
- 7 Sürüş modunu açıklayın: ileri, geri, sürüş motorunun fren etkisi (sadece Bat versiyonu).
- 8 Fırça tahrikinin açıklanması:
Dikkat! Zemin hasarlarını önlemek için cihazı yerde çalıştırmayın.
İndirme (temizleme kafası pedalının kilidini açın).
Kaldırma (temizleme kafası pedalını kilitleyin).
- 9 El frenini açıklayın (opsiyonel).
- 10 Temizleme kafası için fırça baskı basıncının ayarlanmasını açıklayın.
Akülerde aşırı yük olması durumunda kontrol lambası yanar (kırmızı, sadece Bat versiyonu).
Aşırı yük sigortalarının sıfırlanmasını açıklayın (sadece Şebeke versiyonu).
- 11 Su miktarı ayar düğmesinin ayarlanması ve işlevini açıklayın.
- 12 Emme çubuğunu, ayarı ve fonksiyonu açıklayın.
- 13 Geri dönüşüm modunu açıklayın (sadece Geri dönüşüm montaj setinde).
- 14 Acil kapama tuşunu açıklayın (sadece Bat versiyonu).
- 15 Çalışma tamamlandıktan sonra fırça kafası ve emme kolunu kaldırın (Önemli).
- 16 Fırça değişimini gösterin.
- 17 Emme dudağı değişimini gösterin.
- 18 Akünün şarj edilmesi ve bakımını açıklayın (Akülü versiyon). Akü asidiyle çalışma sırasında ortaya çıkabilecek

tehlikeler hakkında uyarın (sadece bakım gerektirmeyen akülerde).

- 19 Bilgi tuşu: Çalışma saati sayacı, akü gerilim göstergesi ve temizleme hızının ayarlanmasını açıklayın (sadece Bat versiyonu).
- 20 Cihazdaki temizlik çalışmalarını açıklayın. Pis su tankı, temiz su tankı, emme kirişindeki emme dudakları.
- 21 Kullanım kılavuzunu açıklayın ve temizlik, bakım ve arıza yardımı bilgileriyle birlikte teslim edin.
- 22 Garanti kartını doldurun.

Bakım çalışmaları

Bakım çalışmalarının uygulanması arka yüzde onaylanmalıdır.

Her 100 çalışma saatinde

- 1 Akü kutuplarına oksitlenme kontrolü yapın (Akülü versiyon).
- 2 Akü bağlantılarının sabitlenmesini kontrol edin (Akülü versiyon).
- 3 Akım ileten hatlar ve kontaklara hasar ve oksitlenme kontrolü yapın
- 4 Kablo bağlantılarında kumanda elektroniği kontrolü yapın.
- 5 Akünün asit seviyesini kontrol edin (sadece bakım gerektirmeyen akülerde).
- 6 Emme türbini çalışırken akü hücrelerinin gerilimini ölçün.
Maksimum gerilim farkı:
6V akü bloklarında 0,05 V
12V akü bloklarında 0,1 V
- 7 Program seçim anahtarı, elektrik fişi ve elektrik kablosunu kontrol edin (sadece Şebeke versiyonu).
- 8 Acil kapama tuşuna çalışma kontrolü yapın (sadece Bat versiyonu).
- 9 Sürüş tahrikinin kontrol edilmesi: ileri, geri (sadece Bat versiyonu).
- 10 Sürüş motorunun fren etkisi (sadece Bat versiyonu).
- 11 El freni etkisini kontrol edin (opsiyonel).
- 12 Döner tekerleklerin rahat hareket edip etmediğini kontrol edin.

- 13 Fırça kafasının süspansiyonunu kontrol edin.
- 14 Fırça başında çalışma kontrolü yapın: indirin, kaldırın.
- 15 Fırçalara dönme yönü, aşınma ve ayar kontrolü yapın (fırça aynası).
- 16 Fırça boşluğunu kontrol edin.
- 17 Fırça baskı basıncının ayarını kontrol edin.
- 18 Fırçanın tahrik kayışında gerilim ve aşınma kontrolü yapın.
- 19 Emme dudağında aşınma ve ayar kontrolü yapın.
- 20 Emme hortumunda sızdırmazlık kontrolü yapın.
- 21 Su hortumlarına sızdırmazlık kontrolü yapın.
- 22 Depo kapağındaki (kapaklarındaki) contayı (contaları) kontrol edin.
- 23 Manyetik valfa çalışma kontrolü yapın.
- 24 Toz süzgecini temizleyin.
- 25 Emme türbinde/emme kolunda çalışma kontrolü yapın.
Çalışmaya devam etme süresini kontrol edin.
- 26 Su filtresini kontrol edin ve temizleyin (opsiyonel).
- 27 Su dağıtımını kontrol edin.

Her 300 çalışma saatinde

- 1 Kömür fırçalarına aşınma kontrolü yapın.
Bat versiyonu: Fırça motoru, emme türbini, sürüş motoru.
Şebeke versiyonu: Emme türbini.
Aşındığında değiştirin.

Her 1000 çalışma saatinde

- 1 Fırça başındaki triger kayışını değiştirin.

Уважаемый покупатель!

Вы приобрели высококачественный прибор, для надежной работы и эксплуатационной безопасности которого необходимо регулярное профилактическое обслуживание со стороны нашей сервисной службы.

Для сохранения вашего права на гарантийное обслуживание требуется поэтому письменного подтверждения о надлежащем проведении такого профилактического обслуживания (см. на задней странице).

Вы можете также заключить с торговой организацией, продавшей вам оборудование, договор о проведении профилактического обслуживания. Обращайтесь за квалифицированным советом!

Для сохранения права на гарантийное обслуживание приложенная гарантийная карточка должна быть после приемки/осмотра прибора обязательно выслана в филиал фирмы Kdgsheg, отвечающий за вашу страну.

Приемка/осмотр и инструктаж

Приемка/осмотр, а также инструктаж проводятся сотрудником фирмы Kdgsheg, отвечающим за демонстрацию оборудования, или техником фирмы Kdgsheg. Факт проведения приемки/осмотра и инструктажа подтверждается на задней странице.

Приемка/осмотр

- 1 Установить и подключить аккумуляторы (только, если прибор был поставлен без аккумуляторов, версия Bat).
- 2 проверить уровень электролита в аккумуляторах (только в малообслуживаемых аккумуляторах).
- 3 Зарядить аккумуляторы (версия Bat)

- 4 Измерить напряжение аккумуляторных элементов при работающей всасывающей турбине и занести данные в гарантийную карту. Максимальная разность напряжений: 0,05 В для аккумуляторных блоков на 6 В 0,1 В для аккумуляторных блоков на 12 В (только в версии Bat)
- 5 Установить дисковую щетку (только в версии BD).
- 6 Установить всасывающую планку.

Инструктаж

- 1 Залить чистую воду, при необходимости с добавлением моющего средства.
- 2 конец удлинительного шнура уложить петлей в крюк для кабеля, Вставить штепсельную вилку (прибор, работающий от сети).
- 3 Включить прибор с помощью пускового включателя (только в версии Bat).
- 4 Объяснить функционирование переключателя выбора программ и мощных программ (только в версии аппарата, работающего от сети).
- 5 Включить всасывающую турбину и щетки (только в версии Bat).
- 6 Наблюдать за показаниями емкости аккумулятора, отображающимися на дисплее, контрольная лампа (красная) светится при разряженном аккумуляторе (только в версии Bat)
- 7 Объяснить режим движения аппарата: вперед, назад, тормозное действие тягового двигателя (только в версии Bat).
- 8 Объяснить режим работы щеток: Внимание! Запрещается работа аппарата, стоящего на месте во избежание повреждений пола. Опустить (разблокировать педаль чистящей головки). Поднять (зафиксировать педаль чистящей головки).

- 9 Объяснить принцип работы стояночного тормоза (опция)
- 10 Объяснить принцип настройки давления прижима щёток для очистной головки.
Контрольная лампочка (красная, только в версии Bat), светится при перегрузке щеток.
Объяснить сбрасывание перегрузочного предохранителя (только в версии прибора, работающего от сети).
- 11 Объяснить работу и настройку регулятора подачи воды.
- 12 Объяснить действие и настройку всасывающей планки.
- 13 Объяснить режим повторного использования (только при наличии агрегата для повторного использования воды).
- 14 Объяснить значение кнопки аварийного выключения (только в версии Bat).
- 15 По окончании работы поднимать щеточный узел и всасывающую планку (важно).
- 16 Показать смену щеток.
- 17 Показать порядок замены всасывающих кромок.
- 18 Объяснить порядок зарядки аккумуляторов и уход за аккумуляторами (версии прибора на аккумуляторах). Указать на опасности при обращении с электролитом аккумуляторов (только при малообслуживаемых аккумуляторах).
- 19 Информационная кнопка: Объяснить принцип работы счетчика рабочих часов, индикатора напряжения аккумулятора и регулирование скорости чистки (только в версии Bat).
- 20 Объяснить порядок чистки прибора. Резервуар для грязной воды, резервуар для чистой воды, всасывающие кромки на планке для всасывания.
- 21 Объяснить Руководство по эксплуатации и вручить Руководство по эксплуатации с указаниями по уходу, техническому обслуживанию и устранению неисправностей.
- 22 Заполнить гарантийную карту.

Работы по техническому обслуживанию

Факт проведения профилактических работ подтверждается на последней странице.

Каждые 100 рабочих часов

- 1 Проверять полюса аккумуляторов на наличие окиси (версия прибора на аккумуляторах).
- 2 Проверять крепление элементов подключения аккумуляторов (версия прибора на аккумуляторах).
- 3 Проверить токопроводящую проводку и контакты на наличие повреждений и окисления.
- 4 Проверить кабельные соединения электроники управления.
- 5 Проверять уровень электролита в аккумуляторе (только в малообслуживаемых аккумуляторах).
- 6 Измерить напряжение аккумуляторных элементов при включенной всасывающей турбине.
Максимальная разность напряжений:
0,05 В для аккумуляторных блоков на 6 В
0,1 В для аккумуляторных блоков на 12 В
- 7 Проверить переключатель выбора программ, штепсельную вилку (только в версии прибора, работающего от сети).
- 8 Проверить исправность кнопки аварийного выключения (только в версии Bat).
- 9 Проверка ходового привода: вперед, назад (только в версии Bat).

- 10 Проверить тормозное действие тягового двигателя (только в версии Vat).
- 11 Проверить действие стояночного тормоза (опция).
- 12 Проверить легкость хода рулевых колонок.
- 13 Проверить навешивание щеточной головки.
- 14 Проверить функционирование щеточного блока: опускание, подъем.
- 15 Проверить направление вращения, износ и установку щеток (плоскость вращения щеток).
- 16 проверить плоскость поверхности щеток,
- 17 Проверить настройку давления прижима щеток.
- 18 Проверить натяжение и износ приводных ремней щеток.
- 19 Проверить износ и настройку всасывающих кромок.
- 20 Проверить герметичность всасывающего шланга.
- 21 Проверить шланг подачи воды.
- 22 Проверить уплотнение(я) на крышке(ах) резервуара(ов).
- 23 Проверить функционирование электромагнитного клапана.
- 24 Прочистить сетчатый фильтр.
- 25 Проверить исправность всасывающей турбины/всасывающей планки.
Проверить быстродействие.
- 26 Проверить и очистить водяной фильтр (опция),
- 27 Проверить распределение воды.

Каждые 300 рабочих часов

- 1 Проверить степень износа угольных щеток.
Версия Vat: Щеточный мотор, всасывающая турбина, тяговый двигатель.
Версия аппарата, работающего от сети: Всасывающая турбина.
При износе планку необходимо заменить.

Каждые 1000 часов работы

- 1 Заменить зубчатые ремни в щеточном блоке.

Tisztelt Ügyfelünk!

Ön olyan kiváló minőségű készüléket vásárolt, amelynek megbízható működéséhez és üzembiztonságához elengedhetetlenek a vevőszolgálatunk által rendszeresen végzett karbantartási munkák.

Ezért a karbantartási munkák szakszerű elvégzését mindenképpen igazoltassa írásban (lásd a hátoldalt), hogy továbbra is érvényes legyen garanciaigénye.

Kereskedőjével karbantartási szerződést is köthet. Kérje az eladó tanácsát.

A mellékelt garanciakártyát az átadásakor elvégzett ellenőrzést követően feltétlen el kell küldenie az Ön országában illetékes Kärcher telephelyre, hogy garanciajogosultsága fennmaradjon.

Ellenőrzés átadásakor és betanítás

A Kärcher készülékek bemutatását végző alkalmazott vagy technikus ellenőrizi átadásakor a készüléket, és betanítja használatát, amit a hátoldalon igazolni kell.

Ellenőrzés átadásakor

- 1 Helyezze be és csatlakoztassa az akkumulátorokat (csak akkor, ha a készülék akkumulátorok nélkül került szállításra, akkumulátoros változat).
- 2 Ellenőrizze az akkumulátorok savszintjét (csak karbantartásszegény akkumulátorok esetén).
- 3 Töltse fel az akkumulátorokat (akkumulátoros változat).
- 4 Az akkumulátorcellák feszültségét a szívóturbina működtetése mellett mérje meg, és jegyezze fel a jótállási jegyre. Maximális feszültségkülönbség:
6V-os akkumulátor egységek esetén 0,05
12V-os akkumulátor egységek esetén 0,1 (csak Bat változat)
- 5 Szerelje fel a tányérkefét (csak BD-változat).
- 6 Szerelje fel a szívópofát.
- 2 A hosszabbító kábel végéből hurkot kell formálni és a feszülésmentesítő kampóra kell akasztani.
A hálózati csatlakozót be kell dugni (hálózati betáplálással rendelkező változat).
- 3 A készüléket a kulcsos kapcsolóval bekapcsolni (csak akkumulátoros változat esetén).
- 4 Programválasztó kapcsoló, tisztítóprogramok elmagyarázása (csak hálózati betáplálással rendelkező változat).
- 5 A szívóturbinát és a kefét bekapcsolni (csak akkumulátoros változat).
- 6 Figyelje az akkumulátor kapacitás kijelzőt, üres akkumulátor esetén a kontroll lámpa (piros) világít (csak akkumulátoros változat).
- 7 Haladási üzemmód elmagyarázása: a hajtómotor előremenete, hátramenete, fékhatása (csak akkumulátoros változat).
- 8 Kefélő üzemmód elmagyarázása: Figyelem! A készüléket ne üzemeltesse egy helyben, a padlóserülések elkerülése érdekében.
Leengedés (Tisztítófej pedáljának kioldása).
Felemelés (Tisztítófej pedáljának reteszélése).
- 9 Rögzítőfék elmagyarázása (opcionális).
- 10 A tisztítófej kefe nyomóerősség beállításának elmagyarázása.
A kontroll lámpa (piros, csak akkumulátoros változat) túlterhelt kefék esetén világít.
A túlterhelésbiztosító visszaállításának elmagyarázása (csak hálózati táplálással rendelkező változat).
- 11 Vízmenyiség szabályozógomb, beállítás és működés elmagyarázása.
- 12 A szívópofa, annak beállításának és működésének elmagyarázása.
- 13 Magyarázza el a cirkulációs üzemmódot (csak beépíthető cirkulációs egység nélkül).
- 14 A Vész-Ki kapcsoló elmagyarázása (csak akkumulátoros változat).

Betanítás

- 1 Töltse be a tiszta vizet, szükség esetén tisztítószerral.
- 15 A munka befejeztével fel kell emelni a kefejelet és a szívópofát (fontos).

- 16 A kefék cseréjének bemutatása.
- 17 A szívóajkak cseréjének bemutatása.
- 18 Az akkumulátor töltésének és ápolásának elmagyarázása (akkumulátoros változatok). Fel kell hívni a figyelmet az akkumulátorsav veszélyeire (csak karbantartásszegény akkumulátoroknál).
- 19 Info gomb: Az üzemóra-számláló, az akkumulátor feszültség kijelzőjének és a tisztítási sebesség beállításának elmagyarázása (csak akkumulátoros változat).
- 20 Magyarazza el a készüléken végzendő tisztítási munkákat.
Szennyvíztartály, tisztavíz tartály, szívóajkak a szívópofán.
- 21 A használati utasítást el kell magyarázni és át kell adni az ápolással, karbantartással és hibaelhárítással kapcsolatos útmutatásokkal együtt.
- 22 A garanciakártyát ki kell tölteni.

Karbantartási munkák

A karbantartási munkák elvégzését a hátlapon igazolni kell.

100 üzemóránként

- 1 Ellenőrizni kell az akkumulátorpólusokat, hogy nem oxidálódtak-e (akkumulátoros változat).
- 2 Ellenőrizni kell az akkumulátorpólusok rögzítését (akkumulátoros változat).
- 3 Ellenőrizze, hogy az áramszállító vezetékek és érintkezők nem rongálódtak-e meg és nem oxidálódtak-e
- 4 Ellenőrizze a vezérlő elektronika kábelkötéseit.
- 5 Ellenőrizze az akkumulátor savszintjét (csak karbantartásszegény akkumulátorok esetén).
- 6 Járó szívóturbina mellett mérje meg az akkumulátorcellák feszültségét.
Maximális feszültségkülönbség:
6V-os akkumulátor egységek esetén 0,05
12V-os akkumulátor egységek esetén 0,1
- 7 A programválasztó gombot, a hálózati csatlakozót és kábelt ellenőrizni kell (csak hálózati betáplálással rendelkező változat).

- 8 A Vész-Ki kapcsoló működésének ellenőrzése (csak akkumulátoros változat).
- 9 Hajtómű ellenőrzése: előremenet, hátramenet (csak akkumulátoros változat).
- 10 A hajtómotor fékhatását ellenőrizni (csak akkumulátoros változat).
- 11 Ellenőrizze a rögzítőfék fékhatását (opcionális).
- 12 Ellenőrizze, könnyen forognak-e a kormánygörgők.
- 13 Ellenőrizze a kefefej felfüggesztését.
- 14 A kefefej működésének ellenőrzése: leeresztés, felemelés.
- 15 Ellenőrizze a kefék forgásirányát, kopását és beállítását (kefetükröt).
- 16 Ellenőrizze a kefetükröt.
- 17 Ellenőrizze a kefe nyomáserősségének beállítását.
- 18 Ellenőrizze a kefék hajtószíjainak feszességét és kopását.
- 19 Ellenőrizze a szívóajkak kopását és beállítását.
- 20 Ellenőrizze a szívócső tömítettségét.
- 21 Ellenőrizze a víztömítők tömítettségét.
- 22 Ellenőrizze a tartálytető(k) tömítését/eit.
- 23 Ellenőrizze a mágnes szelep működését.
- 24 Tisztítsa ki a szálszűrőt.
- 25 Ellenőrizze a szívóturbina/szívópofa működését.
Utánfutási időt ellenőrizni.
- 26 Ellenőrizze és tisztítsa meg a vízszűrőt (opcionális).
- 27 Ellenőrizze a vízelosztást.

300 üzemóránként

- 1 A szénkefék kopását ellenőrizni.
Akkumulátoros változat: Kefemotor, szívóturbina, hajtómotor.
Hálózati táplálással rendelkező változat: szívóturbina.
Elkopás esetén kicserélni.

1000 üzemóránként

- 1 Cserélje ki a kefefejben található bordázott ékszíjat.

Vážený zákazník,

zakoupil jste velmi hodnotný přístroj, pro jehož funkci a bezpečnost provozu jsou pravidelné údržbářské práce, prováděné naším servisem pro zákazníka, nezbytné. Nechte si proto odborné provedení těchto údržbářských prací vždy bezpodmínečně písemně potvrdit (viz zadní strana), tím bude zachován Váš nárok na záruku.

K tomuto účelu můžete s Vaším obchodníkem uzavřít smlouvu o údržbářských pracích. Jsme Vám k dispozici s termíny konzultací.

Aby byl zachován Váš nárok na záruku, musí být přiložen záruční list po inspekci při předání přístroje v každém případě zaslán do příslušné pobočky Kärcher ve Vaší zemi.

Prohlídka při předání a poučení o zacházení

Předávací inspekci a popis zacházení s přístrojem provádí předvaděč nebo technik firmy Kärcher, což musí být na zadní straně záručního listu potvrzeno.

Prohlídka při předání

- 1 Vložení a připojení baterií (pouze tehdy, bylo-li zařízení dodáno bez baterií, verze Bat).
- 2 Kontrola stavu kyseliny v bateriích (pouze u baterií nenáročných na údržbu).
- 3 Nabití baterií (verze Bat).
- 4 Změření napětí článků baterií při běžící sací turbíně a zanesení hodnot do záručního listu.
Maximální rozdíl napětí:
0,05 V u 6V článku
0,1 V u 12V článku
(pouze verze Bat)
- 5 Namontujte kotoučový kartáč (jen verze BD).
- 6 Montáž sacího hranolu.

Poučení o zacházení

- 1 Naplňte čistou vodou, v případě potřeby čisticím prostředkem.
- 2 Konec prodlužovacího kabelu zavěste jako smyčku na hák na odlehčení tahu kabelu.
Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky (síťová verze).
- 3 Zařízení zapněte klíčovým spínačem (jen verze Bat).
- 4 Spínač volby programu, deklarace čisticích programů (jen síťová verze).
- 5 Zapněte sací turbínu a kartáče (jen verze Bat).
- 6 Dbejte na indikaci kapacity baterie na displeji, při vybitých bateriích svítí světelná kontrolka (červená) (jen verze Bat).
- 7 Deklarace při pojezdu: vpřed, vzad, brzdny účinek motoru pojezdu (jen verze Bat).
- 8 Deklarace činnosti kartáčů:
Pozor! Zařízení neprovozuje na místě, abyste předešli poškození podlahy.
Spouštění (odjistění pedálu čisticí hlavy).
Zvedání (zajištění pedálu čisticí hlavy).
- 9 Deklarujte parkovací brzdu (volitelně).
- 10 Deklarujte nastavení přítlačného tlaku kartáčů pro čisticí hlavu.
Světelná kontrolka (červená, jen verze Bat) svítí při přetížení kartáčů.
Deklarace opětného nastavení pojistek proti přetížení (jen síťová verze).
- 11 Knoflík regulace množství vody, vysvětlení nastavení a funkce.
- 12 Sací hranol, vysvětlení nastavení a funkce.
- 13 Deklarace recyklace (jen je-li namontována doplňková recyklační sada).
- 14 Deklarace tlačítka nouzového vypnutí (jen verze Bat).
- 15 Po skončení práce je třeba nadzvednout kartáčovou hlavu a sací lištu (důležité).

- 16 Předvedení výměny kartáčů.
- 17 Předvedení výměny sacích chlopní.
- 18 Deklarace nabíjení baterií a péče o baterie (bateriové verze). Upozornění na nebezpečí při zacházení s bateriovou kyselinou (jen u baterií nenáročných na údržbu).
- 19 Informační tlačítko: Deklarace počítadla provozních hodin, indikátoru napětí baterie a nastavení rychlosti čištění (jen verze Bat).
- 20 Vysvětlíte, jak se zařízení čistí. Nádrž na odpadní vodu, nádrž na čerstvou vodu, sací chlopně na sací lišty.
- 21 Vysvětlení návodu k obsluze a předání s upozorněním na ošetřování, údržbu a pomoc při poruše.
- 22 Vyplnění záručního listu.

Údržbářské práce

Provedení údržbářských prací je třeba na zadní straně potvrdit.

Každých 100 hodin provozu

- 1 Zkontrolujte oxidaci pólů baterií (bateriová verze).
- 2 Zkontrolujte upevnění přípojů baterií (bateriová verze).
- 3 Zkontrolujte, zda není poškozeno vedení elektrického proudu a kontakty
- 4 Zkontrolujte kabelová spojení na řídicí elektronice.
- 5 Kontrola stavu kyseliny v baterii (pouze u baterií nenáročných na údržbu).
- 6 Změřte napětí článků baterií při běžící sací turbíně.
Maximální rozdíl napětí:
0,05 V u 6V článku
0.1 V u 12V článku
- 7 Zkontrolujte programový volič, síťovou zástrčku a síťový kabel (jen síťová verze).
- 8 Zkontrolujte funkčnost tlačítka nouzového vypnutí (jen verze Bat).
- 9 Zkontrolujte pohon pojezdu: vpřed, vzad (jen verze Bat).

- 10 Zkontrolujte brzdny účinek motoru pojezdu (jen verze Bat).
- 11 Deklarujte účinnost parkovací brzdy (volitelně).
- 12 Zkontrolujte lehkost chodu vodicích kladek.
- 13 Zkontrolujte zavěšení hlavy kartáčů.
- 14 Zkontrolujte funkci hlavy kartáčů: spustit, zvednout.
- 15 Zkontrolujte směr otáčení, opotřebením a nastavení kartáčů (sběrný prostor kartáčů).
- 16 Zkontrolujte čelní stranu kartáče.
- 17 Zkontrolujte nastavení přítlaku kartáčů.
- 18 Zkontrolujte hnací řemen kartáčů co do napnutí a opotřebením.
- 19 Zkontrolovat sací chlopně ohledně opotřebením a nastavením.
- 20 Zkontrolovat těsnost sací hadice.
- 21 Zkontrolujte těsnost hadic na vodu.
- 22 Zkontrolujte těsnění na víku nádrží.
- 23 Zkontrolujte funkčnost magnetického ventilu.
- 24 Vyčistíte sítko na zbytky vláken.
- 25 Zkontrolujte funkčnost sací turbíny / sací lišty.
Zkontrolujte délku doběhu.
- 26 Zkontrolujte a vyčistíte vodní filtr (volitelně).
- 27 Zkontrolujte rozvod vody.

Každých 300 hodin provozu

- 1 Zkontrolujte opotřebením uhlíkových kartáčků.
Verze Bat: Motor kartáčů, sací turbína, motor pojezdu.
Síťová verze: Sací turbína.
Při opotřebením vyměňte.

Každých 1000 hodin provozu

- 1 Vyměňte ozubený řemen v kartáčové hlavě.

Spoštovani kupec

Nabavili ste visokokakovosten stroj, za katerega so nujno potrebni zanesljivo delovanje in varnost pri delu ter redno servisiranje s strani naše servisne službe. Zato obvezno zahtevajte pisno potrditev (poglejte hrbtno stran) strokovne izvedbe teh vzdrževalnih del, tako da ohranite pravico iz garancije.

Z vašim prodajalcem lahko sklenete tudi vzdrževalno pogodbo. Dovolite, da vam svetujemo.

Priloženi garancijski list se po tehnični inšpekciji mora obvezno poslati pristojni Kärcherjevi podružnici v vaši državi zato, da se ohranijo vaše pravice iz garancije.

Primopredajna inšpekcija in uvajanje

Tehnično inšpekcijo in izročitev v posest opravlja Kärcherjev operater ali Kärcherjev tehnik in se jo mora potrditi na hrbtni strani.

Primopredajna inšpekcija

- 1 Vgradite in priključite baterije (le če je stroj dostavljen brez baterij, bat-verzija).
- 2 Preverite nivo kisline baterij (le pri baterijah, ki ne terjajo vzdrževanja).
- 3 Napolnite baterije (bat-verzija).
- 4 Izmerite napetost akumulatorskih celic pri zagnani sesalni turbini in jo vpišite v garancijski list.
Maksimalna razlika v napetosti:
0,05 V pri 6V-baterijskih blokih
0,1 V pri 12V-baterijskih blokih
(le Bat verzija)
- 5 Montirajte kolutno krtačo (le BD-verzija).
- 6 Montirajte sesalni stolp.

Uvajanje

- 1 Napolnite svežo vodo, po potrebi s čistilnim sredstvom.
- 2 Konec podaljševalnega kabla obesite kot zanko na kljuko za vlečno razbremenitev.
Omrežni vtič vtaknite v vtičnico (omrežna verzija).
- 3 Vključite stroj s ključnim stikalom (le bat-verzija).
- 4 Razložite stikalo za izbiro programov in čistilne programe (le omrežna verzija).
- 5 Vključite sesalno turbino in krtače (le bat-verzija).
- 6 Upoštevajte prikaz na prikazovalniku za kapaciteto baterij, kontrolna luč (rdeča) sveti pri praznih baterijah (le bat-verzija).
- 7 Razložite vožnjo: naprej, vzvratno, zaviralni učinek vlečnega motorja (le bat-verzija).
- 8 Razložite delo s krtačami:
Pozor! Stroja ne poganjajte na enem mestu, da ne poškodujete tal.
Spuščenje (Sprostite pedal čistilne glave).
Dviganje (Zaskočite pedal čistilne glave).
- 9 Razložite fiksno zavoro (opcijsko).
- 10 Razložite nastavitev pritisknega tlaka krtač za čistilno glavo.
Kontrolna luč (rdeča, le bat-verzija) sveti pri preobremenjenih krtačah.
Razložite resetiranje varovalk pred preobremenitvijo (le omrežna verzija).
- 11 Razložite nastavitev in funkcijo gumba za regulacijo količine vode.
- 12 Razložite nastavitev in funkcijo sesalnega stolpa.
- 13 Razložite reciklirno obratovanje (le pri prigradnem kompletu recikliranja).
- 14 Razložite tipko za zasilni izklop (le bat-verzija).
- 15 Po zaključku dela dvignite krtačno glavo in sesalni stolp (pomembno).
- 16 Pokažite zamenjavo krtač.

- 17 Pokažite zamenjavo sesalnih nastavkov.
- 18 Razložite polnjenje baterije in nego (baterijske verzije). Opozorite na nevarnosti pri ravnanju z baterijsko kislino (le pri baterijah, ki ne terjajo vzdrževanja).
- 19 Info tipka: Razložite števec obratovalnih ur, prikaz napetosti baterije in nastavitev hitrosti čiščenja (le bat-verzija).
- 20 Razložite čiščenje na stroju. Rezervoar za umazano vodo, rezervoar za svežo vodo, sesalni nastavki na sesalnem nosilcu.
- 21 Razložite navodilo za obratovanje in ga predajte z napotki o negi, vzdrževanju in pomoči pri motnjah.
- 22 Izpolnite garancijski list.
- 10 Preverite zaviralni učinek vlečnega motorja (le bat-verzija).
- 11 Preverite delovanje fiksirne zavore (opcijsko).
- 12 Preverite prosto gibljivost vodilnih valjev.
- 13 Preverite obešenje krtačnih glav.
- 14 Preverite delovanje krtačnih glav: spustite, dvignite.
- 15 Preverite smer vrtenja krtač, izrabljenost in nastavitev (krtačno zrcalo).
- 16 Preverite krtačno zrcalo.
- 17 Preverite nastavitev pritisknega tlaka krtač.
- 18 Preverite napetost in izrabljenost pogonskega jermena krtač.
- 19 Preverite izrabljenost in nastavitev sesalnih nastavkov.

Vzdrževalna dela

Izvedba vzdrževalnih del mora biti potrjena na hrbtni strani.

Vsakih 100 obratovalnih ur

- 1 Preverite oksidiranost baterijskih polov (baterijska verzija).
- 2 Preverite pritrjenost baterijskih priključkov (baterijska verzija).
- 3 Preverite ali so vodniki pod napetostjo in kontakti poškodovani oz. oksidirani.
- 4 Preverite kabelske povezave na krmilni elektroniki.
- 5 Preverite nivo kisline baterije (le pri baterijah, ki ne terjajo vzdrževanja).
- 6 Izmerite napetost baterijskih celic pri zagnani sesalni turbini.
Maksimalna razlika v napetosti:
0,05 V pri 6V-baterijskih blokih
0,1 V pri 12V-baterijskih blokih
- 7 Preverite stikalo za izbiro programov, omrežni vtič in omrežni kabel (le omrežna verzija).
- 8 Preverite delovanje tipke za zasilni izklop (le bat-verzija).
- 9 Preverite vozni pogon: naprej, vzvratno (le bat-verzija).
- 20 Preverite tesnost sesalne cevi.
- 21 Preverite tesnost gibkih vodnih cevi.
- 22 Preverite tesnilo(a) na pokrovu(ih) rezervoarja.
- 23 Preverite delovanje magnetnega ventila.
- 24 Očistite sito za puhek.
- 25 Preverite delovanje sesalne turbine/ sesalnega stolpa.
Preverite naknadni tek.
- 26 Preverite in očistite vodni filter (opcijsko).
- 27 Preverite razdelitev vode.

Vsakih 300 obratovalnih ur

- 1 Preverite obrabo oglenih ščetk.
Bat-verzija: krtačni motor, sesalna turbina, vozni motor.
Omrežna verzija: sesalna turbina.
Pri obrabi zamenjajte.

Vsakih 1000 delovnih ur

- 1 Zamenjajte zobati jermen v krtačni glavi.

Szanowni Klienci!

Kupili Państwo urządzenie wysokiej klasy, które wymaga regularnych prac konserwacyjnych przeprowadzanych przez nasz serwis w celu zapewnienia sprawności i bezpieczeństwa eksploatacji.

Pisemne potwierdzenie przeprowadzenia tych prac konserwacyjnych (wymienionych na odwrocie) jest niezbędne w celu zachowania uprawnień gwarancyjnych.

Można też zawrzeć umowę serwisową z lokalnym przedstawicielem handlowym.

Prosimy zasięgnąć tam porady.

Po przeprowadzeniu przeglądu zdawczo-odbiorczego załączoną kartę gwarancyjną należy koniecznie wysłać do odpowiedniej filii firmy Kärcher w danym kraju w celu zachowania uprawnień gwarancyjnych.

Przegląd zdawczo-odbiorczy i instruktaż

Przegląd zdawczo-odbiorczy i instruktaż przeprowadzane są przez technika lub instruktora firmy Kärcher i muszą zostać potwierdzone na odwrocie.

Przegląd zdawczo-odbiorczy

- 1 Zamontować i podłączyć akumulatory (tylko jeżeli urządzenie dostarczono bez akumulatorów, wersja z akumulatorem).
- 2 Skontrolować poziom elektrolitu (tylko w akumulatorach niskoobsługowych).
- 3 Naładować akumulator (wersja z akumulatorem).
- 4 Zmierzyć napięcie ogniów akumulatora przy włączonej turbinie ssącej i zapisać w karcie gwarancyjnej.
Maks. różnica napięć:
0,05 V przy 6V blokach akumulatora
0,1 V przy 12V blokach akumulatora (tylko wersja z akumulatorem)
- 5 Zamontować szczotki tarczowe (tylko wersja BD).
- 6 Zamontować belkę ssącą.

Instruktaż

- 1 Nalać czystej wody, w razie potrzeby ze środkiem czyszczącym.
- 2 Zawiesić koniec przedłużacza jako pętlę na haku linki odciążającej.
Włożyć wtyczkę do gniazda (wersja z zasilaniem sieciowym).
- 3 Włączyć urządzenie przy użyciu stacyjki (tylko wersja z akumulatorem).
- 4 Wyjaśnić działanie programatora i programy czyszczące (tylko wersja z zasilaniem sieciowym).
- 5 Włączyć turbinę ssącą i szczotki (tylko wersja z akumulatorem).
- 6 Zwrócić uwagę na wyświetlacz pojemności akumulatora, lampka kontrolna (czerwona) świeci się przy pustych akumulatorach (tylko wersja z akumulatorem).
- 7 Objaśnić funkcje napędu jezdnego: w przód, w tył, skuteczność hamowania silnika trakcyjnego (tylko wersja z akumulatorem).
- 8 Wyjaśnić pracę szczotek:
Uwaga! Nie używać urządzenia w tym miejscu, aby uniknąć degradacji gruntu.
Opuścić (odblokować) pedał głowicy czyszczącej).
Podnieść (zablokować) pedał głowicy czyszczącej).
- 9 Wyjaśnić działanie hamulca postojowego (opcjonalnie).
- 10 Wyjaśnić ustawienie docisk szczotek głowicy czyszczącej.
Lampka kontrolna (czerwona, tylko wersja z akumulatorem) świeci się przy przeciążonych szczotkach.
Wyjaśnić reset bezpieczników przeciążeniowych (tylko wersja z zasilaniem sieciowym).
- 11 Wyjaśnić działanie i sposób regulacji przycisku regulującego ilość wody.
- 12 Wyjaśnić działanie i sposób regulacji belki ssącej.
- 13 Wyjaśnić tryb recyklingu (tylko przy zestawie montażowym recyklingu).
- 14 Wyjaśnić przycisk awaryjny (tylko wersja z akumulatorem).

- 15 Po zakończeniu pracy podnieść głowicę szczotkową i belkę ssącą (ważne).
- 16 Zademonstrować wymianę szczotek.
- 17 Zademonstrować wymianę listew gumowych.
- 18 Wyjaśnić sposób ładowania akumulatora i jego konserwacji (wersje z akumulatorem). Wskazać na niebezpieczeństwa wynikające z obchodzeniem się z kwasami akumulatora (tylko w przypadku akumulatorów niskoobsługowych).
- 19 Przycisk informacyjny: Wyjaśnić licznik godzin roboczych, wyświetlacz poziomu napięcia akumulatora i ustawienie prędkości czyszczenia (tylko wersja z akumulatorem).
- 20 Wyjaśnić prace konserwacyjne przy urządzeniu. Zbiornik wody brudnej, zbiornik wody czystej, listwy gumowe przy belce ssącej.
- 21 Wyjaśnić treść instrukcji obsługi i przekazać ze wskazówkami dotyczącymi pielęgnacji, konserwacji i pomocy w usuwaniu usterek.
- 22 Wypełnić kartę gwarancyjną.
- 7 Sprawdzić przełącznik wyboru programu, wtyczkę i przewód sieciowy (wersja z zasilaniem sieciowym).
- 8 Sprawdzić działanie przycisku awaryjnego (tylko wersja z akumulatorem).
- 9 Sprawdzić napęd jezdny: w przód, w tył (tylko wersja z akumulatorem).
- 10 Sprawdzić skuteczność hamowania silnika trakcyjnego (tylko wersja z akumulatorem).
- 11 Sprawdzić działanie hamulca postojowego (opcjonalnie).
- 12 Sprawdzić łatwość poruszania się kółek skrętnych.
- 13 Sprawdzić uchwyt głowicy szczotek.
- 14 Sprawdzić działanie głowicy szczotek: opuszczanie, podnoszenie.
- 15 Sprawdzić kierunek obrotu szczotek, ich zużycie i ustawienie (poziom szczotek).
- 16 Skontrolować poziom szczotek.
- 17 Sprawdzić ustawienie siły docisku szczotek.
- 18 Skontrolować naprężenie i stopień zużycia paska napędowego szczotek.
- 19 Skontrolować stopień zużycia i ustawienie listew gumowych.
- 20 Skontrolować szczelność węża ssącego.
- 21 Sprawdzić szczelność węży wodnych.
- 22 Sprawdzić uszczelkę(i) przy pokrywie(ach) zbiornika(ów).
- 23 Sprawdzić działanie zaworu elektromagnetycznego.
- 24 Oczyszczyć sito.
- 25 Skontrolować działanie turbiny ssącej/belki ssącej. Sprawdzić opóźnienie wyłączenia.
- 26 Skontrolować filtr wody (opcjonalnie).
- 27 Sprawdzić rozprrowadzenie wody.

Prace konserwacyjne

Przeprowadzenie prac konserwacyjnych musi zostać potwierdzone na odwrocie.

Co 100 godzin roboczych

- 1 Skontrolować korozję biegunów akumulatora (wersja z akumulatorem).
- 2 Skontrolować mocowanie zacisków akumulatora (wersja z akumulatorem).
- 3 Sprawdzić przewody przewodzące prąd i kontakty pod kątem uszkodzenia i utlenienia.
- 4 Skontrolować połączenia kablowe układu sterowniczego.
- 5 Skontrolować poziom elektrolitu (tylko w akumulatorach niskoobsługowych).
- 6 Zmierzyć napięcie ogniw akumulatora przy włączonej turbinie ssącej.
Maks. różnica napięć:
0,05 V przy 6V blokach akumulatora
0,1 V przy 12V blokach akumulatora

Co 300 godzin roboczych

- 1 Sprawdzić zużycie szczotek węglowych. Wersja z akumulatorem: Silnik szczotek, turbina ssąca, silnik trakcyjny. Wersja z zasilaniem sieciowym: Turbina ssąca.
W przypadku zużycia wymienić listwy.

Co 1000 godzin roboczych

- 1 Wymienić pasek zębaty w głowicy czyszczącej.

Mult stimate client,

Ați comandat un aparat de înaltă calitate, pentru ale cărui funcțiuni și siguranță în funcționare sunt disponibile lucrări periodice de întreținere prin serviciul nostru pentru clienți.

Din acest motiv lăsați neapărat ca aceste lucrări efectuate în mod profesionist să fie certificate în scris (vezi verso), pentru a îndeplini condițiile de acordare a garanției. Cu vânzătorul dvs. puteți de asemenea încheia un contract de întreținere. Vă rugăm să vă lăsați sfătuit.

Cardul de garanție alăturat trebuie neapărat, după efectuarea inspecției de predare, să fie trimis la reprezentanța Kärcher din țara dvs. pentru a putea beneficia de garanție.

Inspecția de predare și instructajul

Inspecția de predare și instructajul trebuie efectuate de către un reprezentant Kärcher sau de un tehnician Kärcher și trebuie confirmate pe verso.

Inspecția de predare

- 1 Introduceți și conectați bateriile (numai dacă aparatul a fost livrat fără baterii, versiunea pe baterie).
 - 2 Verificați starea acidului din baterie (numai pentru bateriile cu întreținere sumară).
 - 3 Încărcați bateriile (versiunea pe baterie).
 - 4 Măsurați tensiunile celulelor bateriilor cu turbina de aspirație în funcțiune și înscriteți-le în cardul de garanție.
Diferență de tensiune maxim:
0,05 V în cazul blocurilor de 6 V
0,1 V în cazul blocurilor de 12 V (numai versiunea pe baterie)
 - 5 Montați peria pentru geamuri (numai pentru versiunea BD).
 - 6 Montați tija de aspirație.
- 2 Agățați capătul cablului prelungitor în formă de inel pe cârligul pentru eliberarea tensiunii.
Introduceți ștecherul în priză (versiunea cu alimentare de la rețea).
 - 3 Porniți aparatul de la comutatorul cu cheie (numai versiunea pe baterie).
 - 4 Explicați funcționarea comutatorului de selectare a programului, programele de curățare (numai versiunea cu alimentare de la rețea).
 - 5 Porniți turbina aspiratoare și periile (numai versiunea pe baterie).
 - 6 Atenție la afișajul pentru capacitatea bateriei, becul de control (roșu) este aprins, dacă bateriile sunt descărcate (numai la versiunea pe baterie).
 - 7 Explicați mecanismul de rulare: înainte, înapoi, explicați efectul de frânare a motorului de propulsie (numai versiunea pe baterie).
 - 8 Explicați acționarea periiilor:
Atenție! Nu utilizați aparatul pe loc, pentru a evita deteriorarea podelei.
Coborâți (deblocați pedala de la capul de curățare).
Ridicați (blocați pedala de la capul de curățare).
 - 9 Explicați funcționarea frânei de imobilizare (opțional).
 - 10 Explicați reglarea presiunii de apăsare a periiilor de la capul de curățare.
Becul de control (roșu, numai la versiunea pe baterie) este aprins, dacă periiile sunt suprasolicitate.
Explicați resetarea siguranței pentru suprasarcină (numai versiunea cu alimentare de la rețea).
 - 11 Explicați butonul de reglare a cantității de apă, setările și funcțiile acestuia.
 - 12 Tija de aspirație, instructajul privind setările și funcțiile.
 - 13 Explicați regimul de reciclare (numai la accesoriu de reciclare).
 - 14 Explicați butonul pentru oprirea de urgență (numai versiunea pe baterie).
 - 15 După încheierea lucrului, ridicați capul periei și tija de aspirație (Important).

Instructajul

- 1 Umpleți cu apă proaspătă, adăugați și agent de curățare dacă este nevoie.

- 16 Demonstrarea înlocuirii periiilor.
- 17 Demonstrarea înlocuirii orificiilor de absorbție.
- 18 Explicați încărcarea și întreținerea bateriilor (versiunea pe baterie). Indicați pericolele la manipularea acidului de baterie (numai la bateriile cu întreținere sumară).
- 19 Buton pentru informații: Explicați contorul pentru orele de funcționare, afișajul pentru tensiunea bateriilor și setările vitezei de curățare (numai versiunea pe baterie).
- 20 Explicați lucrările de curățare pe aparat. Rezervorul pentru apă uzată, rezervorul pentru apă proaspătă, lamele și tija de aspirație.
- 21 Explicarea instrucțiunilor de utilizare și predarea cu instrucțiuni pentru îngrijire, întreținere și ajutor în cazul deranjamentelor.
- 22 Completarea cardului de garanție.
- 9 Verificați mecanismul de rulare: înainte, înapoi (numai versiunea pe baterie).
- 10 Verificați efectul de frânare a motorului de propulsie (numai versiunea pe baterie).
- 11 Verificați eficacitatea funcționării frânei de imobilizare (opțional).
- 12 Verificați ușurința de rulare a roților de ghidare.
- 13 Verificați atârănarea capului de perie.
- 14 Verificați funcționarea capului de perie: coborâre, ridicare.
- 15 Verificați sensul de rotație, uzura și reglajul periiilor (oginda periiilor).
- 16 Verificați nivelul periiilor.
- 17 Verificați reglarea presiunii de apăsare a periiilor.
- 18 Verificați tensionarea și uzura curelelor de acționare a periiilor.
- 19 Verificați uzura și reglajul orificiilor de aspirație.
- 20 Verificați etanșeitatea furtunului de aspirație.
- 21 Verificați etanșeitatea furtunurilor de apă.
- 22 Verificați garnitura (garniturile) de la capacul rezervorului (rezervoarelor).
- 23 Verificați funcționarea ventilului magnetic.
- 24 Curățați filtrul de reținere.
- 25 Verificați funcționarea turbinei de aspirație/tije de aspirație. Verificați timpul de mișcare din inerție.
- 26 Verificați și curățați filtrul de apă (opțional).
- 27 Verificați distribuția apei.

Lucrări de întreținere

Realizarea lucrărilor de întreținere trebuie certificate pe verso.

La fiecare 100 de ore de funcționare

- 1 Verificați starea de oxidare a polilor bateriilor (versiunea pe baterie).
- 2 Verificați strângerea conexiunilor bateriei (versiunea pe baterie).
- 3 Verificați conductorii și contactele să nu fie deteriorate sau oxidate
- 4 Verificați legăturile prin cablu privind componentele electronice de comandă.
- 5 Verificați starea acidului din baterie (numai pentru bateriile cu întreținere sumară).
- 6 Măsurări tensiunile celulelor bateriilor cu turbina de aspirație în funcțiune.
Diferență de tensiune maxim:
0,05 V în cazul blocurilor de 6 V
0,1 V în cazul blocurilor de 12 V
- 7 Verificați comutatorul pentru selectarea programului, ștecherul și cablul de rețea (numai versiunea cu alimentare de la rețea).
- 8 Verificați funcționarea butonului pentru oprirea de urgență (numai versiunea pe baterie).

La fiecare 300 de ore de funcționare

- 1 Verificați periele de cărbune, dacă sunt uzate.
Versiunea pe baterie: motorul periiilor, turbina de aspirație, motorul de propulsare.
Versiunea cu alimentare de la rețea: turbina de aspirație.
Schimbați-o dacă este uzată.

La fiecare 1000 de ore de funcționare

- 1 Înlocuiți cureaua zimțată a capului periiilor.

Vážený zákazník

Zakúpili ste si vysokokvalitné zariadenie, pre spoľahlivú funkciu a bezpečnosť prevádzky ktorého je nevyhnutný pravidelný servis uskutočňovaný našou servisnou službou. Bezpodmienečne si nechajte písomne potvrdiť odborné vykonanie tejto údržby (pozri na rube), aby ste si zachovali svoj nárok na záruku.

Servisnú zmluvu môžete uzavrieť s vašim predajcom. Dajte si poradiť.

Aby ste si zachovali nárok na záruku, po preberacej inšpekcii musíte priložený záručný list bezpodmienečne zaslať príslušnému zastúpeniu spoločnosti Kärcher vo vašej krajine.

Vydávacia inšpekcia a zaškolenie

Preberaciu inšpekciu a poučenie uskutočňuje predváždať alebo technik spoločnosti Kärcher, ktorý to musí potvrdiť na rube.

Vydávacia inšpekcia

- 1 Namontujte a pripojte batérie (iba vtedy, ak bol stroj dodaný bez batérií, verzia s batériou).
- 2 Skontrolovať hladinu elektrolytu batérií (iba u batérií nenáročných na údržbu).
- 3 Nabite batérie (verzia s batériou).
- 4 Zmerajte napätie článkov batérií pri chode sacej turbíny a zapíšte ho do záručnej karty.
Maximálny rozdiel napätia:
0,05 V u 6 V blokov batérií
0,1 V u 12 V blokov batérií
(len u verzie s batériou)
- 5 Namontujte kotúčové kefy (iba verzia BD).
- 6 Namontovať nasávací nadstavec.

Zaškolenie

- 1 Naplňte čistou vodou, v prípade potreby čistiacim prostriedkom.
- 2 Zaveste koniec predlžovacieho kábla na hák uvoľnenia ťahu.
Zasuňte sieťovú zástrčku (verzia so sieťou).
- 3 Stroj zapnite pomocou vypínača na kľúčik (len u verzie s batériou).
- 4 Prepínač programov, vysvetlenie čistiaceho programu (len u verzie so sieťou).
- 5 Zapnite saciu turbínu a kefy (len u verzie s batériou).
- 6 Zohľadnite zobrazenie kapacity batérie na displeji, kontrolka (červená) svieti v prípade vybitých batérií (len u verzie s batériou).
- 7 Vysvetlite pohon pojazdu: dopradu, dozadu, brzdiaci účinok pojazdového motora (len u verzie s batériou).
- 8 Vysvetlenie prevádzky kief:
Pozor! Aby sa zabránilo poškodeniu podlahy, neprevádzkujte stroj na mieste. Spustíte smerom dole (uvoľníte pedál čistiacej hlavy).
Zdvihnite (zaistíte pedál čistiacej hlavy).
- 9 Vysvetlite parkovaciu brzdú (voliteľné).
- 10 Vysvetlite nastavenie prítlaku kefy čistiacej hlavy.
Pri preťažení kief svieti kontrolka (červená, len verzia s batériou).
Vysvetlite resetovanie istiacich zariadení pri preťažení (len u verzie so sieťou).
- 11 Vysvetlite regulačné tlačidlo množstva vody, jeho nastavenie a funkciu.
- 12 Vysvetliť nastavenia a funkcie nasávacieho nadstavca.
- 13 Vysvetlite prevádzku recyklácie (iba pri namontovanej recyklačnej sade).
- 14 Vysvetlite tlačidlo núdzového vypnutia (len u verzie s batériou).
- 15 Po ukončení práce zdvihnite hlavu kiefy a saciu nadstavbu (dôležité).
- 16 Názorne ukázať výmenu kief.

- 17 Názorne ukázať výmenu sacích stierok.
- 18 Vysvetlite nabitie a ošetrovanie batérie (verzie s batériou). Pri manipulácii s kyselinou batérie upozornite na nebezpečie (len u batérií, ktoré sú nenáročné na údržbu).
- 19 Tlačidlo Info: vysvetlite počítadlo prevádzkových hodín, zobrazenie napätia batérie a nastavenie rýchlosti čistenia.
- 20 Vysvetlite čistiace práce na stroji. Nádrž na znečistenú vodu, nádrž na čistú vodu, sacie stierky na sacom nadstavci.
- 21 Vysvetliť návod na prevádzku a predať ho spoločne s pokynmi na starostlivosť, údržbu a pomoc pri poruchách.
- 22 Vyplniť záručnú kartu.
- 10 Skontrolujte brzdiaci účinok pojazďového motora (len u verzie s batériou).
- 11 Skontrolujte účinok parkovacej brzdy (voliteľná).
- 12 Skontrolujte ľahkosť chodu riadiacich koliesok.
- 13 Skontrolovať zavesenie hlavy kief.
- 14 Skontrolovať funkciu hlavy kief: spustiť, zdvihnúť.
- 15 Skontrolujte smer otáčania kief, ich opotrebenie a nastavenie (zametaná plocha).
- 16 Skontrolujte plochu zametanú pomocou kiefy.
- 17 Skontrolovať nastavenie prítlaku kief.
- 18 Skontrolujte napnutie a opotrebenie hnacieho remeňa kief.
- 19 Skontrolovať opotrebenie a nastavenie sacích stierok.
- 20 Skontrolovať tesnosť nasávacej hadice.
- 21 Skontrolujte tesnosť vodných hadíc.
- 22 Skontrolujte tesnenie(a) uzáveru(ov) nádrže(i).
- 23 Skontrolujte funkciu magnetického ventilu.
- 24 Vyčistite filtračné sitko.
- 25 Skontrolujte funkciu sacej turbíny alebo sacej nadstavby.
Skontrolujte čas dobehu.
- 26 Skontrolujte a vyčistite vodný filter (voliteľný).
- 27 Skontrolovať rozvod vody.

Údržbárske práce

Prevedenie údržbárskych prác sa musí potvrdiť na zadnej strane.

Každých 100 prevádzkových hodín

- 1 Skontrolujte póly batérie, či nie sú zaoxidované (verzia s batériou).
- 2 Skontrolujte upevnenie prípojok batérie (verzia s batériou).
- 3 Skontrolujte prípadné poškodenie a oxidáciu vedenia el. prúdu a kontaktov
- 4 Skontrolovať káblové prepojenia na riadiacej elektronike.
- 5 Skontrolovať hladinu elektrolytu batérií (iba u batérií nenáročných na údržbu).
- 6 Zmerať napätie článkov batérie počas prevádzky sacej turbíny.
Maximálny rozdiel napätia:
0,05 V u 6 V blokov batérií
0,1 V u 12 V blokov batérií
- 7 Skontrolujte prepínač programov, sieťovú zástrčku a sieťový kábel (len u verzie so sieťou).
- 8 Skontrolujte funkciu tlačidla núdzového vypnutia (len u verzie s batériou).
- 9 Skontrolujte pohon pojazdu: dopredu, dozadu (len u verzie s batériou).

Každých 300 prevádzkových hodín

- 1 Skontrolujte uhlíkové kefy, či nie sú opotrebované.
Verzia s batériou: motor s kefkami, sacia turbína, motor pojazdu.
Verzia so sieťou: Sacia turbína.
V prípade opotrebenia vymeňte.

Každých 1 000 prevádzkových hodín

- 1 Vymeňte ozubený remeň v hlave kief.

Štovani kupče

Dobili ste visokokvalitetan uređaj, za koji su neophodno potrebni pouzdano funkcioniranje i radna sigurnost te redoviti servisni radovi naše servisne službe.

Stoga obvezatno zahtijevajte pismenu stručne provedbe ovih servisnih radova (pogledajte stražnju stranicu) kako biste zadržali jamstvena prava.

S Vašim prodavačem možete sklopiti i ugovor o održavanju. Dozvolite nam da Vas savjetujemo.

Priloženi jamstveni list se nakon tehničke inspekcije mora obvezatno poslati nadležnoj Kärcherovoj podružnici Vaše zemlje kako bi se zadržala jamstvena prava.

Tehnička inspekcija i upućivanje u rad

Tehničku inspekciju i uhodavanje obavlja Kärcherov operater ili Kärcherov tehničar, a moraju biti potvrđene na stražnjoj strani.

Tehnička inspekcija

- 1 Ugradite i priključite akumulator (samo ako je uređaj isporučen bez akumulatora, izvedba BAT).
- 2 Provjerite razinu akumulatorske kiseline (samo kod akumulatora lakih za održavanje).
- 3 Napunite akumulator (izvedba BAT).
- 4 Izmjerite napon akumulatorskih ćelija dok usisna turbina radi i unesite izmjerenu vrijednost u jamstveni list. Maksimalna razlika u naponu:
0,05 V kod akumulatorskih blokova od 6V
0,1 V kod akumulatorskih blokova od 12V
(samo izvedba BAT)
- 5 Montirajte pločastu četku (samo izvedba BD).
- 6 Montirajte usisnu konzolu

Upućivanje u rad

- 1 Ulijte svježju vodu i po potrebi sredstvo za pranje.
- 2 Objesite kraj produžnog kabela na kao omču na kuku za vlačno rasterećenje. Utaknite strujni utikač (mrežna izvedba).
- 3 Uključite uređaj uz pomoć prekidača s ključem (samo izvedba BAT).
- 4 Objasnite rad sklopke za odabir programa i programe čišćenja (samo mrežna izvedba).
- 5 Uključite usisnu turbinu i četke (samo izvedba BAT).
- 6 Pratite prikaz napunjenosti akumulatora na zaslonu, crveni indikator svijetli kada su akumulatori ispražnjeni (samo izvedba BAT).
- 7 Objasnite način vožnje: naprijed, natrag te efekt motornog kočenja (samo izvedba BAT).
- 8 Objasnite postupak četkanja: Pažnja! Ne dopustite da uređaj radi u mjestu, jer se time može oštetiti pod. Spustite četke (deblokirajte papučicu bloka čistača). Podignite četke (blokirate papučicu bloka čistača).
- 9 Objasnite rad pozicijske kočnice (opcija).
- 10 Objasnite ugađanje tlaka nalijeganja četki na bloku čistača. Crveni indikator (samo izvedba BAT), svijetli kada su četke preopterećene. Objasnite resetiranje preopterećenih osigurača (samo mrežna izvedba).
- 11 Objasnite podešavanje i funkciju gumba za regulaciju količine vode.
- 12 Objasnite podešavanje i funkciju usisne konzole.
- 13 Objasnite recirkulacijski rad (samo s dodatkom za recirkulacijski rad).
- 14 Objasnite funkciju sklopke za isključenje u nuždi (samo izvedba BAT).
- 15 Po završetku rada podignite blok četki i usisnu konzolu (važno).
- 16 Pokažite kako se mijenjanju četke.

- 17 Pokažite kako se mijenjanju usisne gumice.
- 18 Objasnite način punjenja akumulatora i njihovu njegu (izvedba BAT). Ukažite na opasnosti koje postoje pri radu s akumulatorskom kiselinom (samo kod akumulatora lakih za održavanje).
- 19 Tipka za poziv informacija: Objasnite funkciju brojača sati rada i pokazivača napona akumulatora te podešavanje brzine čišćenja (samo izvedba BAT).
- 20 Objasnite postupak čišćenja: spremnik prljave vode, spremnik svježe vode, gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli.
- 21 Objasnite koncepciju uputa za rad i predajte ih zajedno s uputama za njegu, održavanje i pomoć u slučaju smetnji.
- 22 Ispunite jamstveni list.

Radovi na održavanju

Izvođenje radova na održavanju mora se potvrditi na poleđini.

Svakih 100 sati rada

- 1 Provjerite oksidiranost polova akumulatora (izvedba BAT).
- 2 Provjerite pričvršćenost priključaka akumulatora (izvedba BAT).
- 3 Provjerite oštećenost i koroziju vodova pod naponom i kontakata.
- 4 Provjerite kableske spojeve elektronskih upravljačkih komponenata.
- 5 Provjerite razinu akumulatorske kiseline (samo kod akumulatora lakih za održavanje).
- 6 Izmjerite napon akumulatorskih ćelija dok usisna turbina radi.
Maksimalna razlika u naponu:
0,05 V kod akumulatorskih blokova od 6V
0,1 V kod akumulatorskih blokova od 12V
- 7 Provjerite sklopku za odabir programa, strujni utikač i strujni kabel (samo mrežna izvedba).

- 8 Provjerite ispravnost sklopke za isključenje u nuždi (samo izvedba BAT).
- 9 Provjerite vozni pogon: naprijed, natrag (samo izvedba BAT).
- 10 Provjerite efekt motornog kočenja (samo izvedba BAT).
- 11 Provjerite rad pozicijske kočnice (opcija).
- 12 Provjerite pokretljivost upravljačkih kotačića.
- 13 Provjerite ovjes bloka četki.
- 14 Provjerite ispravnost bloka četki: spuštanje, podizanje.
- 15 Provjerite smjer vrtnje, pohabanost i podešenost (nalijeganje) četki.
- 16 Provjerite nalijeganje četki.
- 17 Provjerite podešenost tlaka nalijeganja četki.
- 18 Provjerite zategnutost i istrošenost pogonskog remenja četki.
- 19 Provjerite pohabanost i podešenost usisnih gumica.
- 20 Provjerite zabrtvljenost usisnog crijeva.
- 21 Provjerite nepropusnost crijeva za vodu.
- 22 Provjerite brtvilo/-a poklop(a)ca spremnika za gorivo.
- 23 Provjerite ispravnost magnetskog ventila.
- 24 Očistite mrežicu za skupljanje vlakana.
- 25 Provjerite ispravnost usisne turbine/konzole.
Provjerite naknadni hod.
- 26 Provjerite i očistite filter za vodu (opcija).
- 27 Provjerite raspodjelu vode.

Svakih 300 sati rada

- 1 Provjerite pohabanost ugljenih četkica.
Izvedba BAT: motor za četke, usisna turbina, vozni motor.
Mrežna izvedba: usisna turbina.
Ako je istrošena, zamijenite je.

Svakih 1000 sati rada

- 1 Zamijenite zupčasti remen u bloku četki.

Poštovani kupče

Dobili ste visokokvalitetan uređaj, za koji su neophodno potrebni pouzdano funkcionisanje i bezbednost na radu te redovito servisiranje sa strane naše servisne službe.

Stoga obavezno zahtevajte pismenu potvrdu (vidi stražnju stranicu) stručne provedbe ovih servisnih radova kako biste zadržali svoja garancijska prava.

Sa svojim prodavcem možete sklopiti i ugovor o održavanju. Dozvolite da Vas savetujemo.

Priloženi garancijski list se posle tehničke inspekcije mora obavezno poslati nadležnoj Kärcherovoj ispostavi u Vašoj državi kako biste zadržali svoja garancijska prava.

Tehnička inspekcija i upućivanje u rad

Tehničku inspekciju i izručenje u vlasništvo obavlja Kärcherov operater ili Kärcherov tehničar te stoga mora biti potvrđena na stražnjoj strani.

Tehnička inspekcija

- 1 Ugradite i priključite akumulator (samo ako je uređaj isporučen bez akumulatora, verzija BAT).
- 2 Proverite nivo kiseline akumulatora (samo kod akumulatora lakih za održavanje).
- 3 Napunite akumulator (verzija BAT).
- 4 Izmerite napon akumulatorskih ćelija dok usisna turbina radi i unesite izmerenu vrednost u garantni list.
Maksimalna razlika u naponu:
0,05 V kod akumulatorskih blokova od 6V
0,1 V kod akumulatorskih blokova od 12V
(samo verzija BAT)
- 5 Montirajte diskastu četku (samo verzija BD).
- 6 Montirajte usisnu konzolu

Upućivanje u rad

- 1 Ulijte svežu vodu i po potrebi deteržent.
- 2 Kraj produžnog kabla obesite kao petlju na kuku za vučno rasterećenje.
Utaknite strujni utikač (mrežna verzija).
- 3 Uključite uređaj pomoću prekidača sa ključem (samo verzija BAT).
- 4 Objasnite rad prekidača za izbor programa i programe čišćenja (samo mrežna verzija).
- 5 Uključite usisnu turbinu i četke (samo verzija BAT).
- 6 Obratite pažnju na prikaz napunjenosti akumulatora na ekranu, crveni indikator svetli kada su akumulatori ispražnjeni (samo verzija BAT).
- 7 Objasnite način vožnje: napred, nazad kao i dejstvo motornog kočnja (samo verzija BAT).
- 8 Objasnite rad sa četkama:
Pažnja! Ne dozvolite da uređaj radi u mestu, jer to može dovesti do oštećenja poda.
Spustite četke (deblokirajte pedalu bloka čistača).
Podignite četke (blokiranje pedalu bloka čistača).
- 9 Objasnite rad pozicione kočnice (opcija).
- 10 Objasnite podešavanje pritiska naleganja četki na bloku čistača.
Crveni indikator (samo verzija BAT), svetli kada su četke preopterećene.
Objasnite resetovanje preopterećenih osigurača (samo mrežna verzija).
- 11 Objasnite podešavanje i funkcionisanje dugmeta za regulisanje količine vode.
- 12 Objasnite podešavanje i funkciju usisne konzole.
- 13 Objasnite recirkulacioni rad (samo sa dodatkom za recirkulacioni rad).
- 14 Objasnite funkciju prekidača za isključenje u nuždi (samo verzija BAT).
- 15 Po završetku rada odignite blok četki i usisnu konzolu (važno).
- 16 Pokažite zamenu četki.

- 17 Pokažite zamenu gumica za usisavanje prljavštine.
- 18 Objasnite punjenje i negu akumulatora (verzija BAT). Upozorite na opasnosti pri rukovanju akumulatorskom kiselinom (samo kod akumulatora lakih za održavanje).
- 19 Taster za pozivanje informacija: Objasnite funkciju brojača radnih sati i indikatora napona akumulatora kao i podešavanje brzine čišćenja (samo verzija BAT).
- 20 Objasnite postupak čišćenja: rezervoar prijave i rezervoar čiste vode, gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli.
- 21 Objasnite sadržaj uputstva za rad i predajte ga zajedno sa napomenama o nezi, održavanju i pomoći u slučaju smetnji.
- 22 Ispunite garantni list.

Radovi na održavanju

Izvođenje radova na održavanju mora da se potvrdi na poleđini.

Svakih 100 radnih sati

- 1 Proverite oksidiranost polova akumulatora (verzija BAT).
- 2 Proverite pričvršćenost akumulatorskih priključaka (verzija BAT).
- 3 Proverite oštećenost i koroziju vodova pod naponom i kontakata.
- 4 Proverite kablovske spojeve elektronskih upravljačkih komponenata.
- 5 Proverite nivo kiseline akumulatora (samo kod akumulatora lakih za održavanje).
- 6 Izmerite napon akumulatorskih ćelija dok usisna turbina radi.
Maksimalna razlika u naponu:
0,05 V kod akumulatorskih blokova od 6V
0,1 V kod akumulatorskih blokova od 12V
- 7 Proverite prekidač za izbor programa, strujni utikač i strujni kabl (samo mrežna verzija).

- 8 Proverite ispravnost prekidača za isključenje u nuždi (samo verzija BAT).
- 9 Proverite vozni pogon: napred, nazad (samo verzija BAT).
- 10 Proverite dejstvo motornog kočenja (samo verzija BAT).
- 11 Proverite rad pozicione kočnice (opcija).
- 12 Proverite pokretljivost upravljačkih točkića.
- 13 Proverite vešanje bloka četki.
- 14 Proverite ispravnost bloka četki: spuštanje, podizanje.
- 15 Proverite smer obrtanja, pohabanost i podešenost (naleganje) četki.
- 16 Proverite naleganje četki.
- 17 Proverite podešenost pritiska naleganja četki.
- 18 Proverite zategnutost i istrošenost pogonskog remena četki.
- 19 Proverite pohabanost i podešenost usisnih gumica.
- 20 Proverite zaptivenost usisnog creva.
- 21 Proverite hermetičnost creva za vodu.
- 22 Proverite zaptivač(e) poklop(a)ca rezervoara za gorivo.
- 23 Proverite ispravnost magnetnog ventila.
- 24 Očistite mrežicu za skupljanje vlakana.
- 25 Proverite ispravnost usisne turbine/konzole.
Proverite naknadni hod.
- 26 Proverite i očistite filter za vodu (opcija).
- 27 Proverite raspodelu vode.

Svakih 300 radnih sati

- 1 Proverite istrošenost ugljenih četkica.
Verzija BAT: motor za četke, usisna turbina, vozni motor.
Mrežna verzija: usisna turbina.
Ako je istrošena, zamenite je.

Svakih 1000 radnih sati

- 1 Zamenite zupčasti remen u bloku četki.

Уважаеми клиенти,

Вие получихте един висококачествен уред, за чието надеждно функциониране и експлоатационна безопасност е необходимо редовното провеждане на дейностите по поддръжка в нашите сервиси.

Ето защо извършването на тези дейности по поддръжка непременно трябва да се потвърди писмено (вж. обратната страница), за да е валидна гаранцията. С Вашия търговец може да сключите договор за поддръжка. Моля да се консултирате.

Приложената гаранционна карта след извършване на продажбен преглед трябва незабавно да се изпрати на оторизираният дистрибутор на "Керхер" във Вашата държава, за да е валидна гаранцията.

Продажбен преглед и инструктаж

Продажбеният преглед и инструктажът се извършват от продавач или техник на "Керхер" и трябва да се удостовери писмено на обратната страница.

Продажбен преглед

- 1 Поставете и включете акумулаторите (само когато уредът е доставен без акумулатори, Bat-версия).
- 2 Проверете нивото на електролита (само при акумулатори неизискващи поддръжка).
- 3 Зареждане на акумулаторите (Bat-версия).
- 4 Измерете напрежението на акумулаторните клетки при работеща смукателна турбина и впишете в гаранционната карта.
Разлика в налягането максимум:
0,05 V при 6V-блокове акумулатори
0,1 V при 12V-блокове акумулатори (само Bat версия)
- 5 Монтирайте дисковите четки (само при BD-версия).
- 6 Монтирайте смукателната греда.

Инструктаж

- 1 Налейте чиста вода, а при необходимост и почистващ препарат.
- 2 Закачете края на удължителния кабел като примка в куката за закачане. Включете щепсела (при версия със захранване от електрическата мрежа).
- 3 Включете уреда с ключовия прекъсвач (само Bat-версия).
- 4 Разясняване на прекъсвача за избор на програма, почистващи програми (само версия със захранване от електрическата мрежа).
- 5 Включете всмукателната турбина и четките (само Bat-версия).
- 6 Имайте пред вид индикацията на дисплея за капацитета на акумулатора, контролната лампа (червена) свети при празни акумулатори (само Bat-версия).
- 7 Разяснете режим движение: напред, назад, спиращо въздействие на тяговия мотор (само Bat-версия).
- 8 Разяснете работата на четките: Внимание! Не работете с уреда н място, за да избегнете увреждания на пода.
Спускане (деблокиране на педал почистваща глава).
Повдигане (блокиране на педал почистваща глава).
- 9 Разясняване на застопоряващата спирачка (опция).
- 10 Разяснете настройката на налягането на притискане на четките за почистващата глава.
Контролната лампа (червена, само Bat-версия) свети при претоварени четки.
Разясняване на нулирането на защитата от претоварване (само версия със захранване от електрическата мрежа).
- 11 Разясняване на регулирането и функцията на регулатора за вода.

- 12 Разяснете регулирането и функционирането на смукателната греда.
- 13 Разясняване на режим рециклиране (само при приставка за рециклиране).
- 14 Разясняване на бутон АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ (само Vat-версия).
- 15 След приключване на работа тялото на четките и смукателната греда се повдигат (Важно).
- 16 Покажете как се сменят четките.
- 17 Покажете как се сменят смукателните накрайници.
- 18 Разясняване на зареждането и грижите за акумулатора (при акумулаторни версии). Разясняване на опасностите при работа с електролита (само за акумулатори, които се нуждаят от малко поддръжка).
- 19 Бутон за информация: Разясняване на броячите на работните часове, индикация за напрежението на акумулатора и настройка на скоростта на почистване (само Vat-версия).
- 20 Разясняване на дейностите по почистване на уреда. Резервоар за мръсна вода, резервоар за чиста вода, засмукващи езичета на лента засмукване.
- 21 Разяснете ръководството за експлоатация и дайте указания за грижи, поддръжка и помощ при повреди.
- 22 Попълнете гаранционната карта.

Дейности по поддръжката

Извършването на дейностите по поддръжка трябва да се удостовери на обратната страница.

На всеки 100 работни часа

- 1 Проверете полюсите на акумулатора за оксидиране (при акумулаторна версия).
- 2 Проверете закрепването на акумулаторните клеми (при акумулаторна версия).
- 3 Проверете токовете кабели и контакти за повреди и оксидиране.
- 4 Проверете кабелните съединения на управляващата електроника.
- 5 Проверете нивото на електролита (само при акумулатори неизискващи поддръжка).
- 6 Измерете напрежението на акумулаторните клетки при работеща всмукателна турбина.
Разлика в налягането максимум: 0,05 V при 6V-блокове акумулатори 0,1 V при 12V-блокове акумулатори
- 7 Проверете прекъсвача за избор на програма, щепсела и захранващия кабел (при версия със захранване от електрическата мрежа).
- 8 Проверка на функцията на бутон АВАРИЙНО ИЗКЛЮЧВАНЕ (само Vat-версия).
- 9 Проверка на режим движение: напред, назад, (само Vat-версия).
- 10 Проверка на спирачното въздействие на тяговия мотор (само Vat-версия).
- 11 Проверка на въздействието на застопоряващата спирачка (опция).
- 12 Проверка на лекоподвижността на водещите колела.
- 13 Проверете окачването на четковата глава.
- 14 Проверете функцията на четковата глава: наведете надолу, повдигнете.
- 15 Проверка на посоката на въртене, износването и регулирането на четките (рефлектор на четките).
- 16 Проверете рефлектора на четките.
- 17 Проверете настройката на пресоващото налягане за четките.
- 18 Проверете изпъването и износването на задвижващите ремъци на четките.
- 19 Проверете износването и регулирането на смукателните накрайници.

- 20 Проверете смукателния шлаух за пропуски.
- 21 Проверка на херметичността на маркучите за вода.
- 22 Проверка на уплътнението(ята) на капака(ите) на резервоара.
- 23 Проверете функцията на магнитния вентил.
- 24 Почистване на цедката за власинки.
- 25 Проверка на функцията на всмукателната турбина / лента засмукване.
Проверка на времето за последващ ход.
- 26 Проверка и почистване на водния филтър (опция).
- 27 Проверете разпределението на водата.

На всеки 300 работни часа

- 1 Проверка на графитните четки за износване.
Bat-версия: Мотор на четките, всмукателна турбина, тягов мотор.
Версия със захранване от електрическата мрежа: Всмукателна турбина.
При износване ги сменете.

На всеки 1000 работни часа

- 1 Сменете назъбения ремък в тялото на четките.

Austatud klient

Olete ostnud kvaliteetse seadme, mille funktsioonide ja töökindluse tagamiseks on meie klienditeeninduse regulaarsed hooldustööd vältimatud.

Seepärast laske hooldustööde läbiviimise alati kirjalikult fikseerida (vt. tagumist külge), et garantii ei kaotaks kehtivust.

Oma edasimüüjaga saate sõlmida ka hoolduslepingu. Laske ennast nõustada.

Juuresolev garantiikaart tuleb pärast üleandmiskontrolli tingimata oma riigi vastavasse Kärcheri esindusse saata, et teie garantii ei kaotaks kehtivust.

Üleandmiskontroll ja instrueerimine

Üleandmiskontrolli ja instrueerimise viib läbi Kärcheri tootesitleja või tehnik ning see tuleb tagumisel küljel kirjalikult fikseerida.

Üleandmiskontroll

- 1 Paigaldage akud ja ühendage need (ainult juhul, kui seade tarniti ilma akudega, Bat-versioon).
- 2 Kontrollige akude happetaset (ainult vähest hooldust nõudvate akude puhul).
- 3 Laadige akusid (Bat-versioon).
- 4 Mõõtku akuelementide pinget, kui imiturbiin töötab, ja kandke pinget garantiikaardile.
Pinge erinevus maksimaalselt:
0,05 V 6V-akuplokkide puhul
0,1 V 12V-akuplokkide puhul (ainult Bat-versioon)
- 5 Paigaldage ketashari (ainult BD-versioon).
- 6 Paigaldage imiotsak.

Instrueerimine

- 1 Lisage puhast vett, vajadusel segatuna puhastusainega.
- 2 Riputage pikenduskaabli ots silmusena tõmbekoormuse vähendamise konksu otsa.
Ühendage võrgupistik (võrguversioon).
- 3 Lülitage seade võtmelülitist sisse (ainult Bat-versioon).
- 4 Selgitage programmi valikulülitit, puhastusprogramme (ainult võrguversioon).
- 5 Lülitage imiturbiin ja harjad sisse (ainult Bat-versioon).
- 6 Jälgige aku võimsuse näitu, kui akud on tühjad, põleb punane märgutuli (ainult Bat-versioon).
- 7 Selgitage sõidurežiimi: edasi, tagasi, veomootori pidurdustoime (ainult Bat-versioon).
- 8 Selgitage harja ajamit:
Tähelepanu! Et vältida põranda vigastamist, ärge kasutage masinat ühe koha peal.
Langetamine (puhastuspea pedaali vabastamine lukustusest).
Tõstmine (puhastuspea pedaali lukustamine).
- 9 Selgitage seisupidurit (lisavarustus).
- 10 Selgitage puhastuspea harjasurve reguleerimist.
Harjade ülekoormuse korral põleb punane märgutuli (ainult Bat-versioon).
Selgitage ülekoormuskaitsete lähtestamist (ainult võrguversioon).
- 11 Selgitage veekoguse reguleerimisnuppu, selle seadistamist ja funktsiooni.
- 12 Selgitage imiotsaku seadistamist ja funktsiooni.
- 13 Selgitage korduvkasutusrežiimi (ainult korduvkasutuse komplekti puhul).
- 14 Selgitage avariilülitit (ainult Bat-versioon).

- 15 Pärast töö lõppu tõstke harjapea ja imiotsak üles (tähtis).
- 16 Näidake harja vahetamist.
- 17 Näidake imihuuliku vahetamist.
- 18 Selgitage aku laadimist ja hooldust (akuga versioonid). Juhtige tähelepanu akuhappe käitlemisega kaasnevatele ohtudele (ainult vähest hooldust nõudva aku korral).
- 19 Infonupp: Selgitage töötundide loendurit, akupinge näitu ja puhastuskiiruse reguleerimist (ainult Bat-versioon).
- 20 Selgitage masina puhastamist. Musta vee paak, puhta vee paak, imiotsaku imihuuled.
- 21 Selgitage kasutusjuhendit ja andke see üle koos juhistega hoolduse, jooksevremondi ja rikete kõrvaldamise kohta.
- 22 Täitke garantiikaart.

Hooldustööd

Hooldustööde läbiviimise kohta tuleb anda pöördel allkiri.

Iga 100 töötunni järel

- 1 Kontrollige akuklemme oksüdeerumise osas (akuversioon).
- 2 Kontrollige akuühenduste kinnitust (akuversioon).
- 3 Kontrollige voolu all olevaid kaableid ja kontakte vigastuste ja oksüdeerumise osas
- 4 Kontrollige juhtelektroonika kaabelühendusi.
- 5 Kontrollige akude happetaset (ainult vähest hooldust nõudvate akude puhul).
- 6 Mõõtku akuelementide pinget, kui imiturbiin töötab.
Pinge erinevus maksimaalselt:
0,05 V 6V-akuplokkide puhul
0,1 V 12V-akuplokkide puhul
- 7 Kontrollige programmi valikulülitit, võrgupistikut ja võrgukaablit (ainult võrguversioon).
- 8 Kontrollige avariilüliti tööd (ainult Bat-versioon).
- 9 Kontrollige veoajamit: edasi, tagasi (ainult Bat-versioon).
- 10 Kontrollige veomootori pidurdustoime (ainult Bat-versioon).
- 11 Kontrollige seisupiduri toimet (lisavarustus).
- 12 Kontrollige, kas juhtrullid liiguvad kergelt.
- 13 Kontrollige harjapea kinnitust.
- 14 Kontrollige harjapea tööd: langetada, tõsta.
- 15 Kontrollige harjade pöörlemissuunda, kulumist ja reguleerimist (harjapeegel).
- 16 Kontrollida hajrapeeglit.
- 17 Kontrollige harja surve reguleerimist.
- 18 Kontrollige harjade ajamirihma pinget ja kululmsit.
- 19 Kontrollige imihuulte kulumist ja reguleerimist.
- 20 Kontrollige imivooliku tihedust.
- 21 Kontrollige veevoolikute tihedust.
- 22 Kontrollige paagi kan(t)e tihendit/ tihendeid.
- 23 Kontrollige magnetventiili tööd.
- 24 Puhastage ebemesöela.
- 25 Kontrollige imiturbiini/imiotsaku tööd. Kontrollige inertsi aega.
- 26 Kontrollige veefiltrit ja puhastage seda (lisavarustus).
- 27 Kontrollige veejaotust.

Iga 300 töötunni järel

- 1 Kontrollige sõeharjade kulumist. Bat-versioon: harjamootor, imiturbiin, veomootor.
Võrguversioon: imiturbiin.
Kulumise korral vahetage välja.

Iga 1000 töötunni järel

- 1 Vahetage harjapea hammasrihm.

Godājamais klient

Jūs esat iegādājies augstvērtīgu aparātu, kura drošai funkcionēšanai un ekspluatācijas drošībai ir nepieciešami regulāri tehniskās apkopes darbi, kurus izpilda mūsu klientu apkalpošanas dienests.

Tādēļ obligāti rakstiski apstipriniet šo tehniskās apkopes darbu pareizu izpildīšanu (skat. otrā pusē), lai saglabātos jūsu garantijas prasība.

Jūs varat ar savu tirgotāju noslēgt tehniskās apkopes līgumu. Lūdzu konsultēties par šo jautājumu.

Pievienotā garantijas kartīte ir obligāti jānosūta uz jūsu valstī pilnvaroto Kärcher filiāli pēc pieņemšanas-nodošanas, lai saglabātos jūsu garantijas prasība.

Pieņemšana-nodošana un instruktāža

Pieņemšanu-nodošanu un instruktāžu veic Kärcher demonstrētājs vai Kärcher tehniķis, un tas ir jāapstiprina otrā pusē.

Pieņemšana-nodošana

- 1 Ievietojiet un pieslēdziet baterijas (tikai tad, ja aparāts ir piegādāts bez baterijām, bateriju versijai).
- 2 Pārbaudiet bateriju skābes stāvokli (tikai baterijām, kurām nav nepieciešama īpaša apkope).
- 3 Uzlādējiet baterijas (bateriju versijai).
- 4 Izmēriet baterijas elementu spriegumu, kad darbojas sūkšanas turbīna, un ierakstiet to garantijas kartītē.
Maksimālā sprieguma starpība:
0,05 V, izmantojot 6V bateriju blokus
0,1 V, izmantojot 12V bateriju blokus (tikai bateriju versijai)
- 5 Piestipriniet diskveida suku (tikai BD versijai).
- 6 Piestipriniet sūkšanas stieni.

Instruktāža

- 1 Iepildiet tīru ūdeni, vajadzības gadījumā, ar tīrīšanas līdzekli.
- 2 Pagarinājuma kabeļa galu cilpas veidā uzkariet uz vada nostiepuma atslodzes āķa.
Iespraudiet tīkla kontaktdakšu (tīkla versija).
- 3 Ieslēdziet aparātu ar atslēgas slēdzi (tikai bateriju versijai).
- 4 Izskaidrojiet programmas izvēles slēdža, tīrīšanas programmu darbību (tikai tīkla versijai).
- 5 Ieslēdziet sūkšanas turbīnu un suku (tikai bateriju versijai).
- 6 Nemiet vērā bateriju kapacitātes displeja indikāciju; kontrollampņa (sarkana) deg, ja baterijas ir tukšas (tikai bateriju versijai).
- 7 Izskaidrojiet, kā notiek braukšana: uz priekšu, atpakaļgaitā, motora bremžu darbība (tikai bateriju versijai).
- 8 Izskaidrojiet, kā darbojas suku režīms: Uzmaniību! Nedarbiniet aparātu uz vietas, lai novērstu grīdas bojājumus. Nolaišana (tīrīšanas galviņas pedāļa atbloķēšana).
Pacelšana (tīrīšanas galviņas pedāļa nobloķēšana).
- 9 Izskaidrojiet, kā darbojas stāvbremze (opcija).
- 10 Izskaidrojiet, kā noregulēt tīrīšanas galviņas suku piespiešanas spēku. Kontrollampņa (sarkana, tikai bateriju versijai), ja ir pārslogotas suku. Izskaidrojiet, kā atiestatīt pārslodzes aizsardzību (tikai tīkla versijai).
- 11 Izskaidrojiet, kā noregulēt ūdens daudzuma regulēšanas pogu un kā tā darbojas.
- 12 Izskaidrojiet, kā noregulēt sūkšanas stieni un kā tas darbojas.
- 13 Izskaidrojiet, kā darbojas attīrīšanas režīms (tikai ar attīrīšanas papildpiederumiem).
- 14 Izskaidrojiet, kā darbojas avārijas slēdzis (tikai bateriju versijai).
- 15 Pēc darba pabeigšanas paceliet suku galviņu un sūkšanas stieni (Svarīgi).

- 16 Parādiet, kā jāmaina sukas.
- 17 Parādiet, kā jāmaina sūkšanas mēlītes.
- 18 Izskaidrojiet, kā jāuzlādē baterijas un tās jākopj (bateriju versija). Norādiet uz briesmām, kas rodas, rīkojoties ar bateriju skābi (tikai baterijām, kurām nav nepieciešama īpaša apkope).
- 19 Informācijas taustiņš: izskaidrojiet, kā darbojas darba stundu skaitītājs, bateriju sprieguma indikācija un kā regulēt tīrīšanas ātrumu (tikai bateriju versijai).
- 20 Izskaidrojiet, kā veikt aparāta tīrīšanas darbus. Netīrā ūdens tvertne, tīrā ūdens tvertne, sūkšanas mēlītes uz sūkšanas stieņa.
- 21 Izskaidrojiet lietošanas instrukciju un nododiet to kopā ar kopšanas, tehniskās apkopes un traucējumu novēršanas norādījumiem.
- 22 Aizpildiet garantijas kartīti.

Apkopes darbi

Tehniskās apkopes darbu izpildījums ir jāapstiprina uz otrās puses.

Ik pēc 100 ekspluatācijas stundām

- 1 Pārbaudiet, vai uz baterijas poliem nav notikusi oksidēšanās reakcija (baterijas versija).
- 2 Pārbaudiet bateriju pieslēgumu stiprinājumu (baterijas versija).
- 3 Pārbaudiet, vai strāvu vadošajiem vadiem un kontaktiem nav radušies bojājumi un nav notikusi oksidēšanās reakcija
- 4 Pārbaudiet vadības sistēmas elektronikas kabeļu savienojumus.
- 5 Pārbaudiet baterijas skābes stāvokli (tikai baterijām, kurām nav nepieciešama īpaša apkope).
- 6 Kad darbojas sūkšanas turbīna, izmēriet baterijas elementu spriegumu. Maksimālā sprieguma starpība: 0,05 V, izmantojot 6V bateriju blokus 0,1 V, izmantojot 12V bateriju blokus
- 7 Pārbaudiet programmas izvēles slēdzi, kontaktdakšu un tīkla kabeli (tikai tīkla versijai).
- 8 Pārbaudiet avārijas slēdža darbību (tikai bateriju versijai).
- 9 Pārbaudiet braukšanas piedziņu: uz priekšu, atpakaļgaitā (tikai bateriju versijai).
- 10 Pārbaudiet motora bremžu darbību (tikai bateriju versijai).
- 11 Pārbaudiet stāvbremzes darbību (opcija).
- 12 Pārbaudiet, vai nav traucēta skrituļu kustība.
- 13 Pārbaudiet suku galviņas iekāri.
- 14 Pārbaudiet suku galviņas darbību: nolaišana, pacelšana.
- 15 Pārbaudiet suku griešanās virzienu, nodilumu un regulējumu (suku virsma).
- 16 Pārbaudiet sukas virsmu.
- 17 Pārbaudiet suku piespiešanas spēka iestatījumu.
- 18 Pārbaudiet suku piedziņas siksnu spriegojumu un nodilumu.
- 19 Pārbaudiet sūkšanas mēlīšu nodilumu un iestatījumu.
- 20 Pārbaudiet sūkšanas šļūtenes hermētiskumu.
- 21 Pārbaudiet ūdens šļūteņu hermētiskumu.
- 22 Pārbaudiet tvertņu/tvertnes vāciņu/-a blīves/-i.
- 23 Pārbaudiet magnētiskā vārsta darbību.
- 24 Izfīriet šķiedru filtru.
- 25 Pārbaudiet sūkšanas turbīnas/sūkšanas stieņa darbību. Pārbaudiet inerces darbības laiku.
- 26 Pārbaudiet un izfīriet ūdens filtru (opcija).
- 27 Pārbaudiet ūdens sadali.

Ik pēc 300 darba stundām

- 1 Pārbaudiet, vai nav nodilušas ogļu sukas. Bateriju versijai: suku motors, sūkšanas turbīna, braukšanas motors. Tīkla versijai: sūkšanas turbīna. Nodiluma gadījumā nomainiet.

Ik pēc 1000 darba stundām

- 1 Nomainiet zobsiksnu sukas galviņā.

Gerbiamas kliente

Jūs esate įsigiję vertingą prietaisą, kurio tinkamam funkcionavimui ir naudojimui saugumui užtikrinti yra būtini reguliariai mūsų klientų aptarnavimo skyriaus atliekami aptarnavimo darbai.

Kad Jūsų garantinė sutartis galėtų šiems darbams, turite raštu patvirtinti, kad norite, jog konkrečius aptarnavimo darbus atliktų kvalifikuotas personalas (žr. kitą pusę). Norėdami nutraukti sutartį dėl aptarnavimo darbų, vėl kreipkitės į Jus aptarnaujantį prekybos atstovą. Kilus klausimų, pasikonsultuokite.

Kartu pridėdamą garantinį lapą po inspekcijos perduodant prietaisą būtina nusiųsti savo šalies "Kärcher" filialui, kad garantija galiootų.

Inspekcija perduodant prietaisą ir instruktažas

Inspekciją ir instruktažą atlieka "Kärcher" kinomechanikas arba technikas, visa tai turi būti patvirtinta kitoje lapo pusėje.

Inspekcija perduodant prietaisą

- 1 Sumontuokite ir prijunkite baterijas (tik tuo atveju, jei prietaisas tiekiamas be baterijų; baterijomis maitinamam modeliui).
- 2 Patikrinkite akumuliatoriaus rūgšties būklę (tik mažai priežiūros reikalaujantiems akumuliatoriams).
- 3 Įkraukite baterijas (baterijomis maitinamam modeliui).
- 4 Veikiant siurbimo turbinai, pamatuoti akumuliatoriaus kamerų įtampą ir įrašyti ją į garantinį lapą.
Įtampos skirtumas negali viršyti:
0,05 V su 6V baterijų blokais
0,1 V su 12V baterijų blokais
(tik baterijomis maitinamam modeliui)
- 5 Sumontuokite diskinį šepetį (tik BD modeliui).
- 6 Įmontuokite siurbimo rėmelį.

Instruktažas

- 1 Pripilkite švaraus vandens, jei reikia, kartu įpilkite valomosios priemonės.

- 2 Ilgintuvo laido galą kilpą įkabinkite ant įtemptumo sumažinimo kablo.
Įkišti tinklo kištuką (iš elektros srovės tinklo maitinamam modeliui).
- 3 Įjunkite prietaisą raktiniu jungikliu (tik baterijomis maitinamam modeliui).
- 4 Paašškinkite, kaip veikia programos parinkimo jungiklis ir valymo programos (tik iš elektros srovės tinklo maitinamam modeliui).
- 5 Įjunkite siurbimo turbiną ir šepėčius (tik baterijomis maitinamam modeliui).
- 6 Sekite baterijų įkrovos indikatorių ekrane, kontrolinė lemputė žiba (raudonai) išsikrovus baterijoms (tik baterijomis maitinamam modeliui).
- 7 Paašškinkite važiavimo režimą: kaip važiuojama pirmyn ir atgal, kaip stabdoma varikliu (tik baterijomis maitinamam modeliui).
- 8 Paašškinkite, kaip naudoti šepėčius: Dėmesio! Nedirbkite prietaisu vienoje vietoje, kad nepažeistumėte grindinio. Nuleiskite (atblokuokite valymo galvos pedalą).
Pakelkite (užfiksuokite valymo galvos pedalą).
- 9 Paašškinkite, kaip veikia stovėjimo stabdys (pasirenkamas priedas).
- 10 Paašškinkite, kaip nustatyti valymo galvos šepėčių prispaudimo jėgą. Kontrolinė lemputė (raudona) žiba dėl šepėčių perkrovos (tik baterijomis maitinamam modeliui).
Paašškinkite, kaip atstatyti perkrovos saugiklį (tik iš elektros srovės tinklo maitinamam modeliui).
- 11 Paašškinkite, kaip nustatyti vandens kiekio reguliatorių ir kaip jis veikia.
- 12 Paašškinkite siurbimo rėmelio nustatymą ir funkciją.
- 13 Paašškinkite antrinio vandens naudojimo režimą (tik su antrinio naudojimo rinkiniu).
- 14 Paašškinkite, kaip veikia avarinis išjungiklis (tik baterijomis maitinamam modeliui).
- 15 Baigę darbą, pakelkite šepėčio galvą ir siurbimo rėmelį (svarbu).

- 16 Parodykite, kaip pakeisti šepečius.
- 17 Parodykite, kaip pakeisti siurbimo juostelę.
- 18 Paaiškinkite, kaip įkrauti ir prižiūrėti baterijas (tik baterijomis maitinamam modeliui). Perspėkite dėl pavojų, kylančių dirbant su rūgštinėmis baterijomis (tik su mažai priežiūros reikalaujančiomis baterijomis).
- 19 Informacinis mygtukas: Paaiškinkite, kaip veikia eksploatavimo valandų skaitiklis, baterijų įtampos indikatorius ir kaip nustatomas valymo greitis (tik baterijomis maitinamam modeliui).
- 20 Paaiškinkite, kaip valyti prietaisą: užteršto bei švaraus vandens bakus, siurbimo juostelę ir siurbimo rėmelį.
- 21 Paaiškinkite naudojimo instrukciją ir patarkite dėl techninės priežiūros, aptarnavimo ir gedimų šalinimo.
- 22 Užpildykite garantinį lapą.

Techninė priežiūra

Techninės priežiūros darbų atlikimas turi būti patvirtintas kitoje lapo pusėje.

Kas 100 eksploatavimo valandų

- 1 Patikrinkite, ar nesioksiduoja baterijų gnybtai (tik baterijomis maitinamam modeliui).
- 2 Patikrinti, ar gerai prijungtos baterijos (tik baterijomis maitinamam modeliui).
- 3 Patikrinkite, ar laidai, kuriais teka srovė, ir kontaktai nėra pažeisti ar oksidavęsi.
- 4 Patikrinkite valdymo elektroninės sistemos kabelių jungtis.
- 5 Patikrinkite akumulatoriaus rūgšties lygį (tik naudojant mažai priežiūros reikalaujančius akumulatorius).
- 6 Veikiant siurbimo turbinai, pamatuokite akumulatoriaus kamerų įtampą. Įtampos skirtumas negali viršyti: 0,05 V su 6V baterijų blokais 0,1 V su 12V baterijų blokais
- 7 Patikrinti programos parinkimo jungiklį, tinklo kištuką ir maitinimo laidą (tik iš elektros srovės tinklo maitinamam modeliui).
- 8 Patikrinkite, kaip veikia avarinis išjungiklis (tik baterijomis maitinamam modeliui).

- 9 Patikrinkite važiavimo pavarą: važiavimą pirmyn ir atgal (tik baterijomis maitinamam modeliui).
- 10 Patikrinkite, kaip stabo variklis (tik baterijomis maitinamam modeliui).
- 11 Patikrinkite, kaip veikia stovėjimo stabdys (pasirenkamas priedas).
- 12 Patikrinkite, ar lengvai juda kreipiamieji ratukai.
- 13 Patikrinkite, kaip pakabinama šepečio galva.
- 14 Patikrinkite, kaip veikia šepečio galva: nuleiskite, pakelkite.
- 15 Patikrinkite šepečių sukimosi kryptį, nusidėvėjimą ir nuostatas (šepečių paviršius).
- 16 Patikrinkite šepečio paviršių.
- 17 Patikrinkite šepečių slėgio nustatymą.
- 18 Patikrinti šepečių variklio dirželio įtempimą ir nusidėvėjimą.
- 19 Patikrinkite siurbimo juostelės nusidėvėjimą ir nustatymą.
- 20 Patikrinkite siurbimo žarnos sandarumą.
- 21 Patikrinkite, ar sandarios vandens žarnos.
- 22 Patikrinkite bako (-ų) dangčio (-ų) tarpiklį (-ius).
- 23 Patikrinkite, kaip veikia magnetinis vožtuvas.
- 24 Išvalykite filtro tinklėlį.
- 25 Patikrinkite, kaip veikia siurbimo turbiną / siurbimo rėmelis.
Patikrinkite papildomo veikimo laiką.
- 26 Patikrinkite ir išvalykite vandens filtrą (pasirenkamas priedas).
- 27 Patikrinkite vandens paskirstymą.

Kas 300 eksploatavimo valandų

- 1 Patikrinkite, ar nenusidėvėję anglies šepečiai.
Baterijomis maitinamam modeliui: šepečio variklį, siurbimo turbiną ir važiavimo variklį.
Iš elektros srovės tinklo maitinamam modeliui: siurbimo turbiną.
Nusidėvėjus tarpinei juostai, ją pakeiskite.

Kas 1000 eksploatavimo valandų

- 1 Šepečio galvoje pakeisti dantytąjį dirželį.

Шановний користувачу!

Ви придбали високоякісний прилад, для надійної роботи і експлуатаційної безпеки якого необхідно регулярно профілактичне обслуговування з боку нашої сервісної служби.

Для збереження Вашого права на гарантійне обслуговування вимагайте письмового підтвердження про належне проведення такого профілактичного обслуговування (див. на звороті).

Ви можете також укласти з торговельною організацією, що продала вам прилад, договір про проведення профілактичного обслуговування. Звертайтеся до нас за консультацією! Для збереження права на гарантійне обслуговування гарантійна картка, що додається, має обов'язково бути відіслана до філії фірми Kärcher, відповідальній за вашу країну, після приймання/огляду приладу.

Приймання/огляд та інструктаж

Приймання/огляд, а також інструктаж проводяться співробітником фірми Kärcher, відповідальним за демонстрацію приладу, або техніком фірми Kärcher. Факт проведення приймання/огляду та інструктажу підтверджується на задній сторінці.

Приймання/огляд

- 1 Встановити та під'єднати акумулятори (тільки, якщо апарат постачається без акумуляторів, версія Bat).
- 2 Перевірити рівень електроліту в акумуляторних батареях (лише в акумуляторних батареях, що не потребують техобслуговування).
- 3 Зарядити акумулятори (версія Bat)
- 4 Виміряти напругу акумуляторних елементів при працюючій

всмоктувальної турбіні та занести дані в гарантійну карту.

Максимальна різниця напруг:

0,05 В для акумуляторних блоків на 6 В
0,1 В для акумуляторних блоків на 12 В (тільки у версії Bat)

- 5 Установити дискову щітку (тільки у версії BD).
- 6 Змонтувати всмоктувальну трубку.

Інструктаж

- 1 Залити чисту воду, при потребі додати й мийного засобу.
- 2 Кінець подовжувального шнура вкласти петлею у крюк для кабелю. Вставити штепсельну вилку (апарат, що працює від мережі).
- 3 Увімкнути апарат з допомогою пускового вмикача (тільки у версії Bat).
- 4 Пояснити функціонування перемикача вибору програм та мийних програм (тільки у версії апарата, що живиться від мережі).
- 5 Увімкнути всмоктувальну турбіну та щітки (тільки у версії Bat).
- 6 Спостерігати за показами ємкості акумулятора, що відображаються на дисплеї, контрольна лампа (червона) світиться при розрядженому акумуляторі (тільки у версії Bat)
- 7 Пояснити режим руху апарата: вперед, назад, гальмівну дію тягового двигуна (тільки у версії Bat).
- 8 Пояснити режим роботи щіток:
Увага! Забороняється робота апарата, який стоїть на місці, щоб уникнути пошкоджень підлоги.
Опустити (розблокувати педаль очисної голівки).
Підняти (зафіксувати педаль очисної голівки).
- 9 Пояснити принцип роботи стоянкового гальма (опція)
- 10 Пояснити принцип настройки тиску придавлювання щіток для очисної голівки.

Контрольна лампочка (червона, тільки у версії Bat), світиться при перенавантаженні щіток.

Пояснити скидання запобіжника від перенавантаження (тільки у версії апарату, що працює від мережі).

- 11 Пояснити роботу та настроювання регулятора подавання води.
- 12 Пояснити функції і настройку всмоктувальної трубки.
- 13 Пояснити режим повторного використання (тільки при наявності агрегата для повторного використання води).
- 14 Пояснити значення кнопки аварійного вимкнення (тільки у версії Bat).
- 15 По завершенні роботи піднімати щітковий вузол та планку для всмоктування (важливо).
- 16 Показати заміну щіток.
- 17 Показати заміну всмоктувальних язичків.
- 18 Пояснити заряд акумуляторної батареї та догляд за нею (версія з акумулятором) Вказати на небезпеку в роботі з електролітом акумуляторів (тільки для малообслуговуваних акумуляторів).
- 19 Інформаційна кнопка: Пояснити принцип роботи лічильника робочих годин, індикатора напруги акумулятора та регулювання швидкості чищення (тільки у версії Bat).
- 20 Пояснити порядок чищення апарату. Резервуар на брудну воду, резервуар на чисту воду, всмоктувальні кромки на планці для всмоктування.
- 21 Пояснити інструкцію з експлуатації і передати її разом із вказівками щодо догляду, техобслуговування і усунення несправностей.
- 22 Заповнити гарантійну карту.

Профілактичні роботи

Факт проведення профілактичних робіт підтверджується на останній сторінці.

Кожні 100 годин експлуатації

- 1 Перевіряти полюси акумуляторів на наявність окислення (версія апарату на акумуляторах).
- 2 Перевіряти кріплення елементів підключення акумуляторів (версія апарату на акумуляторах).
- 3 Перевірити електропроводку і контакти на наявність ушкоджень або окислювання
- 4 Перевірити кабельні з'єднання на електроніці системи управління.
- 5 Перевірити рівень електроліту акумуляторної батареї (лише в акумуляторних батареях, що не потребують техобслуговування).
- 6 Виміряти напругу акумуляторних елементів при працюючій всмоктувальній турбіні.
Максимальна різниця напруг:
0,05 В для акумуляторних блоків на 6 В
0,1 В для акумуляторних блоків на 12 В
- 7 Перевірити перемикач вибору програм, штепсельну вилку (тільки у версії апарату, що працює від мережі).
- 8 Перевірити справність кнопки аварійного вимкнення (тільки у версії Bat).
- 9 Перевірка ходового приводу: вперед, назад (тільки у версії Bat).
- 10 Перевірити гальмівну дію тягового двигуна (тільки у версії Bat).
- 11 Перевірити дію стоянкового гальма (опція).
- 12 Перевірити легкість ходу рульових колонок.
- 13 Перевірити навішування щіткової головки.
- 14 Перевірити функціонування щіткової головки: опускання, піднімання.

- 15 Перевірити напрям обертання, зношення та встановлення щіток (площина обертання щіток).
- 16 Перевірити плоскість поверхні щіток.
- 17 Перевірити настройку тиску притискання щіток.
- 18 Перевірити натяг і зношування приводних ременів щіток.
- 19 Перевірити настройку і зношеність всмоктувальних язичків.
- 20 Перевірити щільність всмоктувального рукава.
- 21 Перевірити шланг подавання води.
- 22 Перевірити ущільнення на кришці (ах) резервуара(ів).
- 23 Перевірити функціонування електромагнітного клапану.
- 24 Прочистити сітчастий фільтр.
- 25 Перевірити справність всмоктувальної турбіни та планки для всмоктування.
Перевірити швидкодію.
- 26 Перевірити та прочистити водяний фільтр (опція),
- 27 Перевірити розподіл води.

Кожні 300 годин експлуатації

- 1 Перевірити ступінь зношення вугільних щіток.
Версія Vat: Щітковий двигун, всмоктувальна турбіна, тяговий двигун.
Версія апарату, що працює від мережі: Всмоктувальна турбіна.
При зношуванні планку необхідно замінити.

Кожні 1000 годин експлуатації

- 1 Замінити зубчасті ремені в щітковому блоці.

Deutsch	(Monteurberichtsnummer / Datum / Unterschrift)
English	(Mechanic report number / Date / Signature)
Français	(numéro du rapport du monteur / date / signature)
Italiano	(Codice rapporto montatore / data / firma)
Español	(Número de informe del técnico / fecha / firma)
Português	(Número do relatório do técnico de montagem / Data / Assinatura)
Nederlands	(Monteurverslagnummer / Datum / Handtekening)
Γερμανικά	(Αριθμός έκθεσης εγκαταστάτη / Ημερομηνία / Υπογραφή)
Türkçe	(Montaj elemaninin rapor numarası / Tarih / İmza)
Svenska	(montör rapporteringsnummer / datum / underskrift)
Suomi	(Asentajan työselostusnumero / päiväys / allekirjoitus)
Norsk	(Montør-rapportnummer / dato / undreskrift)
Dansk	(montørrapportnummer / dato / signatur)
Eesti	(Montööri aruande number / kuupäev / allkiri)
Latviešu	(Montiera ziņojuma numurs / Datums / Paraksts)
Lietuviškai	(Montavimo ataskaitos Nr. / data / parašas)
Русский	(Номер отчета наладчика / дата / подпись)
Polski	(Nr raportu monterza / Data / Podpis)
Magyar	(Beszámoló sorszám / Dátum / Aláírás)
Čeština	(Číslo zprávy montéra / datum / podpis)
Slovenčina	(Číslo montážnej správy/dátum/podpis)
Slovenščina	(Štev. poročila monterja / Datum / Podpis)
Românește	(Număr raport tehnician / data / semnătura)
Hrvatski	(Broj izvješća monterza / datum / potpis)
Srpski	(Broj zapisnika monterza / datum / potpis)
Български	(Номер на доклада на монтьора / Дата / Подпис)
Українська	(Номер звіту наладчика / дата / підпис)

0 h	100 h	200 h
300 h	400 h	500 h
600 h	700 h	800 h
900 h	1000 h	1100 h
1200 h	1300 h	1400 h
1500 h	1600 h	1700 h
1800 h	1900 h	2000 h